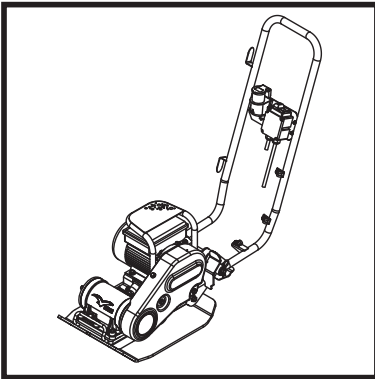




BELLE PCLX 12/40E

870/10022/0
10/18



- Spare Parts Book
- Pièces Détachées
- Onderdelen Boekje
- Reservelele Skrift
- Ersatzteilhandbuch
- Manuale dei Ricambi
- Bruksanvisning
- Varaosaluettelo
- Lista Części Zamiennych
- Запасные Части Книга
- Varuosade Nimekiri
- Rezerves Daļu Saraksts
- Atsarginiu Daliu Sarašas

136

(GB) Operators Manual	6
(F) Manuel De L'Opérateur	16
(NL) Handleiding	26
(DK) Betjeningsvejledning	36
(D) Bedienungshandbuch	46
(I) Manuale Dell'Operatore	56
(S) Bruksanvisning	66
(SF) Käyttöohje	76
(PL) Instrukcja Obsługi	86
(RUS) Руководство для оператора	96
(EST) Kasutusjuhend	106
(LV) Lietotāja rokasgrāmata	116
(LT) Naudojimo Instrukcija	126

EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



We, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Belle Group dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 2006/42/CE (This directive replaces directive 98/37/EC), Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/CE (as amended by 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) 2002/96/CE, the low voltage directive 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directives 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, for machines under article 12 the notified body is **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Noise Technical files are held by Ray Neilson at the Belle group Head Office address which is stated above.



Nous soussignés, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Belle Group au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 2006/42/CE (Cette norme remplace la norme 98/37/CE), Norme compatible pour l'électromagnétisme 2004/108/CE (modifié par 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Les déchets électriques, et d'équipement électronique 2002/96/CE, caractéristiques basse tension 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2000/14/EC Annexe VI et 2005/88/EC pour machines, article 12, l'objet mentionné est **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Les fichiers techniques des émissions sonores sont détenus par Ray Neilson à l'adresse du Siège du Groupe Belle qui est indiqué ci-dessus.



La Sociedad, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 0EU, GB**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Belle Group en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 2006/42/CE de la CEE (Esta directiva sustituye a la Directiva 98/37/CE), Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) 2002/96/CE, Directiva sobre Bajo Voltaje 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisión de Ruidos conforme a la Directiva 2000/14/CE Anexo VI y 2005/88/EC para máquinas bajo artículo 12 la mencionada unidad está en **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Archivos de ruido técnicos están en manos de Ray Neilson en la dirección del grupo Belle Sede de la que se ha dicho.



O signatário, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Belle Group em qualquer país da UE, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes diretivas comunitárias: 2006/42/CE (Esta directiva substitui a Directiva 98/37/CE), Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE (conforme corrigido pelas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). O Eléctrico de Desperdiço e Equipamento Eléctrico (DEEE) 2002/96/CE, a directiva de baixa voltagem 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões de ruído respeitam e estão dentro das diretivas para máquinas 2000/14/CE Anexo VI & 2005/88/EC, artigo 12, sendo o organismo notificado **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Arquivos de ruído técnicos são detidos por Ray Neilson no endereço Escritório Belle grupo Cabeça que é dito acima.

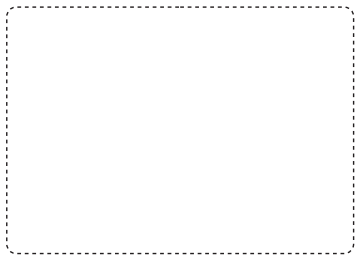


Ondergetekende, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, verklaren hierbij dat als het product zoals beschreven in dit certificaat is gekocht van een erkende Belle Group dealer binnen de EEG, het voldoet aan de volgende EEC richtlijnen: 2006/42/CE (Deze richtlijn vervangt Richtlijn 98/37/EC), Electromagnetische Compatibiliteit Richtlijn 2004/108/CE (geamendeerd door 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/CE, de Laagspannings Richtlijn 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Veiligheid van Machines, en hieraan gekoppelde geharmoniseerde Standaarden, waar deze van toepassing is. Geluidshinder te voldoen aan de richtlijnen 2000/14/EG en 2005/88/EG bijlage VI, voor toestel onder stuk 12 naar de notified troep zit **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Lawaai Technische dossiers zijn in handen van Ray Neilson op de Belle groep hoofdkantoor adres, dat staat boven.



Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 2006/42/CE (Dette direktiv erstatter direktiv 98/37/EF), 2004/108/EØF (som ændret ved 89/336/EEC, 92/31/EØF & 93/68 EØF), Afkald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) 2002/96/CE, lavspændingsdirektivet 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Maskinsikkerhed og tilhørende harmoniserede standarder, hvor det er relevant. Støjmission i overensstemmelse med direktiverne 2000/14/EF bilag VI og 2005/88/EF, for maskiner under paragraf 12. Det bemyndigede organ er **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, Storbritanien**.
Støj Tekniske filer er i besiddelse af Ray Neilson på Belle-gruppen hovedkontoret adresse, som er nævnt ovenfor.

PRODUCT TYPE	TYPE DE PRODUIT.....	TIPO DE PRODUCTO
MODEL	MODELE	MODELO
SERIAL No.....	N° DE SERIE	N° DE SERIE
DATE OF MANUFACTURE.....	DATE DE FABRICATION	FECHA DE FABRICACIÓN.....
SOUND POWER LEVEL MEASURED /	NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESUREE /	NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA MEDIDO /
.....(GUARANTEEED)(GARANTIE)(GARANTIZADO)
WEIGHT	POIDS	PESO
TIPO DE PRODUCTO.....	PRODUCTTYPE.....	PRODUKTTYPE.....
MODELO.....	MODEL.....	MODEL.....
NO. DE SERIE.....	SERIENUMMER.....	SERIENR.....
DATA DE FABRIC.....	FABRICAGEDATUM.....	FREMSTILLINGSDATO.....
NIVEL DE POTÊNCIA DE SOM MEDIDO /	GEMETEN GELUIDSSTERKTE NIVEAU /	LYDEFFEKTNIVEAU MÅLT /
.....(GARANTIDO)(EGARANDEERD)(GARANTERET)
PESO.....	GEWICHT.....	VÆGT.....



Signed by:
Signature:
Medido por:
Assinado por:
Getekend door:
Underskrevet af:

Ray Neilson

Managing Director - On behalf of BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Le Directeur Général - Pour le compte de la SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director Gerente - En nombre de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director-Geral - Em nome de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Algemeen Directeur - Namens BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Administrerende direktør - På vegne af BELLE GROUP (SHEEN) UK.

Place of Declaration - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Lieu de déclaration - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Declaración hecha en - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Lugar de Declaração - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Plaats van de Verklaring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Sted i erklæring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Date of Declaration - 2016.....
Date de déclaration - 2016.....
Fecha de la declaración - 2016.....
Data da Declaração - 2016.....
Datum van de verklaring - 2016.....
Dato for erklæringen - 2016.....

EGKONFORMITÄTSEKTLÄRNING / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EC SAMSVARSERKLÆRING / EY-YHDENMUKAISUUSILMOITUS / DEKLARACJA ZGODNOSCI Z PRZEPISAMI UE

(D) Wir, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, bestätige hiermit, dass, wenn das Produkt innerhalb dieser Bescheinigung ist von einem gekauft zugelassen Belle Group-Händler innerhalb der EWG, so entspricht sie den folgenden EG-Richtlinien: 2006/42/CE (Diese Richtlinie ersetzt die Richtlinie 98/37/EG), elektromagnetische Kompatibilität Richtlinie 2004/108/EG (geändert durch 89/336/EEG, 92/31/EWG und 93/68 EWG), Die Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 2002/96/CE, der Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sicherheit von Maschinen und der damit verbundenen harmonisierten Normen, sofern zutreffend. Geräuschemissionen entsprechen der Richtlinie 2000/14/EG Anhang VI und 2005/88/EG, für Maschinen gemäß Artikel 12 der benannten Stelle ist **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Lärm Technische Dateien werden von Ray Neilson im Belle Group Head Office Adresse, die oben angegeben statt.

(I) Il Gruppo Belle Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB, certifica che, se il prodotto descritto nel presente certificato viene acquistato da un rivenditore autorizzato Belle gruppo all'interno della CEE, e conforme alle seguenti direttive CEE: 2006/42/CE (presente direttiva sostituisce la direttiva 98/37/CE), elettromagnetica compatibilità con la direttiva 2004/108/CE (modificata dalla 89/336/CEE, 92/31/CEE e 93/68 CEE). L'Elettro di Spreco e l'Apparecchiatura Elettronica (WEEE) 2002/96/CE, la direttiva bassa tensione 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sicurezza del macchinario e le relative norme armonizzate, se del caso. Emissioni sonore conformi alla direttiva 2000/14/CE, allegato VI e 2005/88/EG, per le macchine a norma dell'articolo 12, l'organismo notificato **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
File rumore tecnici sono tenuti da Ray Neilson all'indirizzo dell'Ufficio gruppo Belle Sede che è riportata sopra.

(S) Underteknede, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, Storbritannien, intygar härmed att om den produkt som beskrivs i detta intyg är köpt från en auktoriserad Belle-återförsäljare inom EEG, överensstämmer med följande EEG-direktiv: 2006/42/CE (Detta direktiv ersätter direktiv 98/37/EG), Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/CE (ändrad genom direktiv 89/336/EEG, 92/31/EEG och 93/68 EEC), Avfallat Elektrisk och Elektronisk Utstyr (WEEE) 2002/96/CE, lågsämningsdirektiv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Maskinsäkerhet och tillhörande harmoniserade standarder, i förekommande fall. Buller följa direktiv 2000/14/EG bilaga VI och 2005/88/EG till maskiner enligt artikel 12 anmälda organet är **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, Storbritannien**.
Buller Tekniska filer innehas av Ray Neilson på Belle Group Huvudkontor adress som anges ovan.

(NO) Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, herved bekrefte at hvis produktet er beskrevet i dette sertifikatet er kjøpt fra en autoriseret Belle Group forhandler innenfor EØS, følger det med til følgende EEC direktiver: 2006/42/CE (Dette direktivet erstatter direktiv 98/37/EF), Det elektromagnetisk kompatibilitets-direktiv 2004/108/CE (endret ved 89/336/EEC, 92/31/EEC og 93/68 EEC), Avfallat Elektrisk og Elektronisk Utstyr (WEEE) 2002/96/CE, Lavspenningsdirektiv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sikkerhet av maskiner og tilhørende harmoniserte standarder, der dette er aktuelt. Lydeffekt samsvar med direktiv 2000/14/EG vedlegg VI og 2005/88/EG, for maskiner i henhold til artikkel 12 i meldte organ er **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Støy Tekniske filene holdes av Ray Neilson på Belle gruppen hovedkontor adresse som er angitt ovenfor.

(SF) Me, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, todistaa, että jos tuote on kuvattu tämän todistuksen ostetaan valtuutetun Belle jälleenmyyjä ETY:n sisällä, se täyttää seuraavat EY-direktiivihin: 2006/42/EY (tällä direktiivillä korvataan direktiivi 98/37/EY), sähkömagneettinen yhteensopivuutta direktiivin 2004/108/CE (muutettuna 89/336/EY, 92/31/EY ja 93/68 EY). Tuhkaa Sähkö ja Sähköinen Varusteet (WEEE) 2002/96/CE, the matalajännittdirektiivistä 2006/95/CE, sfs-EN ISO 12100-1:2003 Koneeturvallisuus ja niihin liittyvien yhdenmukaistettujen standardien tarvitessa. Melupäästöjä täyttävät direktiivin 2000/14/EY liitteessä VI ja 2005/88/EG, koneiden 12 artiklan mukaisesti ilmoitetun laitoksen on **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Noise Tekniset tiedostot hallussa Ray Neilson at Belle pääkonttori osoite, joka on edellä.

(PL) My, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, niniejszym poświadczamy, iż produkt opisany w tym świadectwie został zakupiony od autoryzowanej Belle Group w UE i jest zgodny z następującymi dyrektywami EU: 2006/42/EY (Niniejsza dyrektywa zastępuje dyrektywę 98/37/EC), Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej 2004/108/CE (z poprawkami wniesionymi przez 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC), Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego 2002/96/CE, dyrektywę w sprawie niskich napięć 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpieczeństwo maszyn i związane normy harmonizacyjne, tam gdzie to ma zastosowanie. Poziom halasu jest zgodny z Dyrektywą 2000/14/EC Załącznik VI i 2005/88/EG, organizacja zawiadaniama (odnośnie zgodności) to **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, Wielka Brytania**.
Hasła techniczne pliki są przechowywane przez Ray Neilsonem na grupy głowy Belle adres Biura zamieszczonego powyżej.

PRODUKTYP.....	TIPO PRODOTTO	PRODUKTYP.....
MODELL	MODELLO	MODELL.....
SERIENNR.....	SERIE N°	SERIE NR.....
HERSTELLUNGSDATU	DATA DI FABBRICAZIONE.....	TILLVERKNINGSDATUM.....
SCHALLLEISTUNGSPEGEL GEMESSEN /	LIVELLO POTENZA SONORA MISURATA /	LJUDSTYRKA UPPMÄTT /
.....(GARANTIERT)(GARANTITA)(GARANTERAD)
GEWICHT.....	PESO	VIKT.....
PRODUKTYP.....	TUOTETYYPI	TYP PRODUKTU.....
MODELL	MALLI	MODEL
SERIE NR.....	VALMISTUSNRO	Nr SERII.....
PRODUKSJONS DATO	VALMISTUSPÄIVÄ	DATAPRODUKCI
ÄLYDKRAFTIVÄ MÅLT /	ÄNENVOIMAKUUDEN TASO MITATTU /	POZIOM MOCY DŹWIĘKU ZMIERZONY /
.....(GARANTERT)(TAATTU)(GWARANTOWANY)
VEKT.....	MASSA	WAGA



Unterszeichnet von:
 Firmato da:
 Underteichnet:
 Signatur:
 Allekirjoitus:
 Podpisal:
Ray Neilson
 Generaldirektor – Im auftrag von BELLE GROUP (SHEEN) UK.
 Amministratore Delegato – Per conto di BELLE GROUP (SHEEN) UK.
 V.D. – På vägnar av BELLE GROUP (SHEEN) UK.
 Managing Director – På vegne av SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
 Toimitusjohtaja - BELLE GROUP (SHEEN) UK: n puolesta.
 Dyrektor Zarządzający – w imieniu BELLE GROUP (SHEEN) UK

Erklärungsart - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Erklärungsdatum - 2016.....
Luogo de dichiarazione - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Data de dichiarazione - 2016.....
Plats av Förklaring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Datum av Förklaring - 2016.....
Sted av Erklæring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Dato av Erklæring - 2016.....
Julistuksen paikka - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Juulistuksen päivämäärä - 2016.....
Miejsce deklaracji - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Data deklaracji - 2016.....

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATIE DE CONFORMITATE CE / EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / EC UYUM BİLDİRGESİ / EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI / PREHLÁŠENIE O ZHODE



My, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Velké Británie**, tvrdíme, že v případě výrobků uvedených v tomto osvědčení je koupil od autorizovaného dealera Belle skupiny v rámci EHS, že splňuje následující směrnice EHS: 2006/42/CE (tato směrnice nahrazuje směrnici 98/37/ES) (Elektromagnetická kompatibilita Směrnice 2004/108/CE ve znění 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EHS). Odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), 2002/96/CE, nízkonapětové směrnice 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpečnost strojních zařízení a související harmonizované normy, popřípadě. Hlukových emisí v souladu se směrnici 2000/14/ES příloha VI a 2005/88/ES, pro stroje podle článku 12 oznámený subjekt **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, Velká Británie**.
Hluk Technické soubory jsou drženy Ray Neilson v sídle skupiny Belle Office adresu, která je uvedeno výše.



Noi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certific prin prezenta că în cazul în care produsul descris în cadrul acestui certificat este comparat de la un distribuitor autorizat Belle Group în cadrul CEE, este conformă cu următoarele directive CEE: 2006/42/CE (prezenta directivă înlocuiește Directiva 98/37/CE), de compatibilitate electromagnetică a Directivei 2004/108/CE (astfel cum a fost modificată prin 89/336/CEE, 92/31/CEE și 93/68 CEE). Deșeurile electrice și electronice (DEEE) 2002/96/CE, tensiune scăzută a Directivei 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Securitatea mașinilor și asociate standardele armonizate, altele unde este cazul. A emișilor de zgomot în conformitate cu Directiva 2000/14/CE anexa VI a 2005/88/CE, pentru mașini în temeiul articolului 12 organismul notificat este **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Fișierele de zgomot tehnice sunt deținute de către Ray Neilson la adresa șefului de grup Belle Oficial pentru care este menționat mai sus.



Mi, a **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Egyesült Királyság** ezúton igazgoló, hogy ha a termék leírása belül ezt a bizonyítványt vásárolt engedélyezett Belle Group kereskedő az EGK, az megfelel az alábbi EEC irányelveknek: 2006/42/CE (ez az irányelv felváltja a 98/37/EK irányelv) , elektromágneses kompatibilitási irányelv 2004/108/CE (módosított 89/336/EGK, 92/31/EGK és 93/68 EEC). A hulladék elektromos és elektronikus berendezések (WEEE) 2002/96/CE, kisfeszültségű irányelv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Gépek biztonságos és a kapcsolódó harmonizált szabványok, adott esetben. Zajkibocsátás megfelel a 2000/14/EK irányelv VI és 2005/88/EK gépész a 12. cikk alapján a bejelentett szervezet: **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, Egyesült Királyság**.
Zaj műszaki fájlokak birtokában Ray Neilson, a Belle-csoport központi iroda címet, amely a fent.



Mi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, ovime potvrđujem da ako proizvođ opisan unutar ovog certifikata je kupio od Belle Group ovlaštenog distributera unutar EEZ, ona odgovara sljedećim EEC smjernica: 2006/42/CE (Ova direktiva zamjenjuje direktiva 98/37/EC) , Elektromagnetska kompatibilnost Direktiva 2004/108/CE (kako je izmijenjeno 89/336/EEC, 92/31/EEC i 93/68 EEC). Otpad električne i elektroničke opreme (WEEE) 2002/96/CE, niskonaponske direktive 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sigurnost strojeva i pridružene usklađene standarde, gdje je primjenjivo. Emisija buke u skladu s direktivom 2000/14/EC Aneks VI i 2005/88/EC, za strojeve iz članka 12. obavješteni tijeli **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Buka Tehnički datoteke drže Ray Neilson na Glavnom Belle grupe Office adresu koja je navedeno gore.



Biz, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, Belle Group Eđer űrűn bu sertifikayı içinde açıklanan burada da tasdik AET içinde yetkili Belle Grup diler satin olduđundan, ařadıkadi AET direktiflerine uyumludur: 2006/42/CE (Bu yönerge yönergesi 98/37/EC yerine) , Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliđi 2004/108/CE (as 89/336/EEC, 92/31/EEC ve 93/68 AET tarafından) deđiřtirilmiřtir. Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) 2002/96/CE, alçak gerilim direktifi 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Makine Güvenliđi ve ilgili uyumlařtırılmıř standartlar, uygulanabilir. Onaylanmıř kuruluř, madde 12 altında makinelei için, gűrtűti emisyoları direktifleri 2000/14/EC Ek VI ve 2005/88/EC ile uyumlu **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Gűrtűttű Teknik dosyaları yukarıda belirtildiđi Belle grup Merkez adresinde Ray Neilson tarafından tutulur.



Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, potvrđujem, že v prípade výrobkov uvedených v tomto osvedčení je kúpil od autorizovaného dealera Belle skupiny v rámci EHS, že spĺňa nasledujúce smernice EHS: 2006/42/CE (táto smernica nahradza smernicu 98/37/ES) (Elektromagnetická kompatibilita Smernica 2004/108/CE v znení 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EHS). Odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ), 2002/96/CE, nízkonapätové smernice 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpečnosť strojových zariadení a súvisiace harmonizované normy, prípadne. Hlukových emisí v súlade so smernicou 2000/14/ES príloha VI a 2005/88/ES, na stroje podľa článku 12 notifikovaný orgán **AVT Reliability, Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington, Cheshire, WA5 7ZB, GB**.
Hluk Technické súbory sú držané Ray Neilson v sídle skupiny Belle Office adresu, ktorá je uvedená vyššie.

TYP PRODUKU	TIPUL PRODUSULUI	A TERMÉK TÍPUSA
MODEL	MODEL	MODELL
SERI ČÍSL	SERIA	GYÁRI SZÁM
DATUM VÝROBY	DATA FABRICARII	GYÁRTÁSI IDŐ
NAMĚŘENÁ HL. HLUKU /(GARANTOVANÁ)	NIVEL DE ZGOMOT MASURAT /(GARANTAT)	A MÉRT HANGERŐSZINT /(GARANTÁLT)
HMOTNOST	GREUTATEA	SÚLY
TIP PROIZVODA	ŪRŪN TIPI	TYP PRODUKTU
MODEL	MODEL	MODEL
SERUSKI Br.	SERI NUMARASI	SÉRIOVÉ ČÍSLO
DATUM PROIZVODNJE	ŪRETIM TARIHI	DÁTUM VÝROBY
NIVO SNAGE ZVUKA IZMJEREN /(GARANTIRANO)	SES SEVIYE ŐLÇŪMŪ /(GARANTI EDILEN)	NAMERANÁ HLADINA HLUKU /(GARANTOVANÁ)
TEŽINA	ÁGIRLŪĜI	HMOTNOST



Podpeřal:
Semnat de:
Alăturás:
Potpisao:
Imzalaman:
Podpisal:

Ray Neilson

Generální ředitel – jménem BELLE GROUP (SHEEN) UK
Director General - in numele BELLE GROUP (SHEEN), UK
Ūgyvezető igazgató - A BELLE GROUP (SHEEN) UK nevében
Izvrřni Direktor – U ime BELLE GROUP (SHEEN) UK
Yönetici - BELLE GROUP (SHEEN) UK adına.
Generálny riaditeľ – menom BELLE GROUP (SHEEN) UK

Místo Deklarace - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Datum Deklarace - 2016
Locul declaratiei - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Data declaratiei - 2016
Kiállitás Helye - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Kiállitás Ideje - 2016
Místo izjave o usklađenosti - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Datum izjave o usklađenosti - 2016
Declaration Yeri - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Declaration Tarihi - 2016
Místo Deklarácie - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Dátum Deklarácie - 2016



How To Use This Manual

This manual has been written to help you operate and service the 'PCLX 12/40E' Plate compactor safely. This manual is intended for dealers and operators of the 'PCLX 12/40E' Plate compactor .

Foreword

The '**Machine Description**' section helps you to familiarise yourself with the machine's layout and controls.

The '**Environment**' section gives instructions on how to handle the recycling of discarded apparatus in an environmentally friendly way.

The '**General Safety**' and '**Health and Safety**' sections explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public.

The '**Operating Instructions**' section helps you with the setting up and use of the machine.

The '**Trouble Shooting Guide**' helps you if you have a problem with your machine.

The '**Service & Maintenance**' section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.

The '**Warranty**' Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

Directives with regard to the notations.

Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:



CAUTION

The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.



WARNING

The life of the operator can be at risk.



WARNING



WARNING

*Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ and STUDY** this manual.*

KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance. (NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

ALWAYS wear or use the proper safety items required for your personal protection. If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT: **Altrad Belle (UK): +44 (0) 1298 84606**



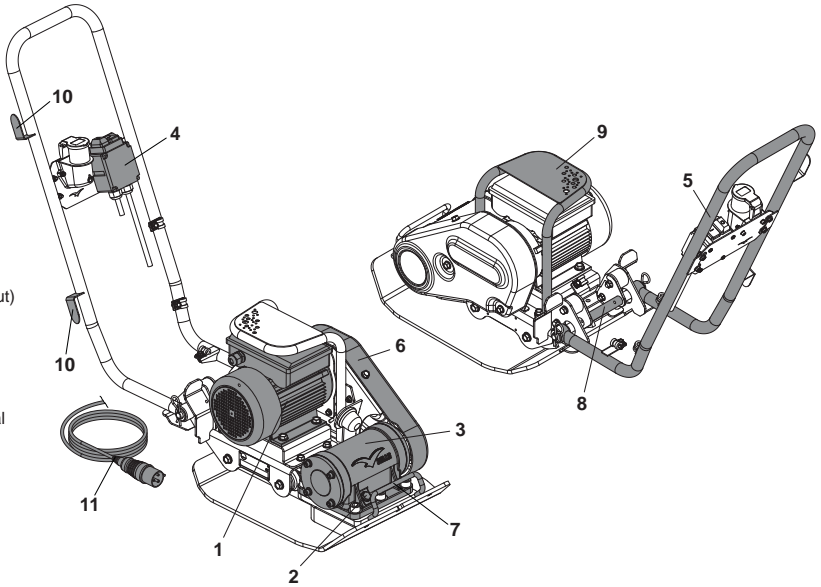
Contents

How To Use This Manual	6
Warning	6
Machine Description	7
Environment	7
Technical Data	8
Decals.....	9
Safety Instructions	10
Health And Safety.....	11
Reasons For Compaction.....	11
Compaction Specification	11
Applications	11
Pre-Start Checks	11
Operating Instructions	12
Trouble Shooting Guide	13
Service & Maintenance	14
Warranty	15
Declaration Of Conformity.....	2

Altrad Belle reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.

Machine type:
Single Direction
Plate Compactor

1. Electric Motor
2. Vibrator Unit Oil Plug.
3. Vibrator Unit
4. On / Off Switch
5. Operating Handle,
6. Belt Guard,
7. Hand Lifting Point
8. Hand Lifting Point (Strut)
9. Motor Guard
10. Cable Storage Hook
11. Power Cable



DO NOT use a Mechanical Hoist on the Hand Lifting Points (No's 7 & 8) and Motor Guard (No. 9)



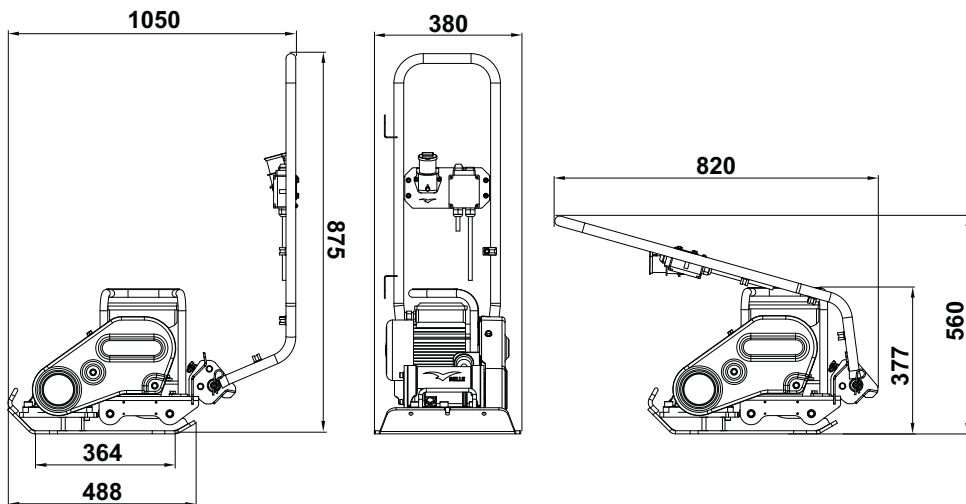
Environment

Safe Disposal.



Instructions for the protection of the environment. The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

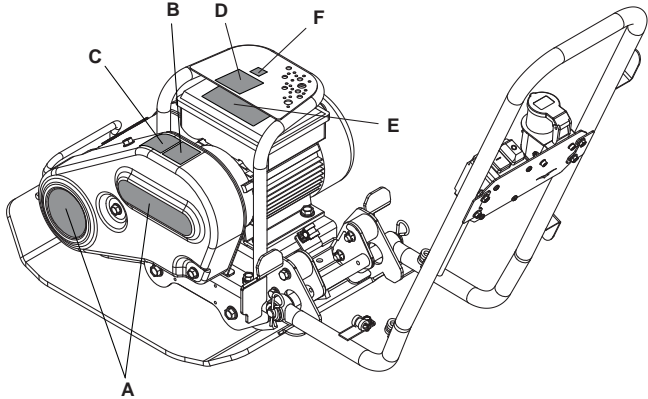
Component	Material
Operator Handle	Steel
Hand Grip	Steel
Base Plate	Steel
Eccentric Weights	Steel
Electric Motor	Steel & Aluminium & Copper
Various Parts	Steel & Aluminium



Model	110v 50Hz	230v 50Hz
Weight (kg)	50	50
Motor Power (Hp / kW)	2.0 / 1.5	2.0 / 1.5
Motor RPM	2800	2800
Nominal Voltage (v)	110	230
Full Load Current (A)	14.2	6.66
Motor Protection Rating	IP44	IP44
Power Consumption (kW)	0.94	0.94
Vibrator Force (kN)	12	12
Frequency (Hz)	50	50
Minimum Transformer Size (kVA)	3.3	N/A
Maximum Travel Speed (m/min)	24	24
Max. Gradient (°)	20	20
Compaction Force (kg/m ²)	388	388
3 Axis Vibration* (m/sec ²)	3.97	3.97
Usage Time (Mins)	190	190
Sound Power Level (dB(A))	104	104

* Minimum level to EN500 Part 4

- A - Branding Decals
- B - Safety Decal
- C - Noise Decal
- D - Wet Conditions Decal
- E - Motor Safety Decal
- F - No Lifting Decal



A - Branding Decals

Branding Decals to identify the model of machine.

B - Safety Decal (Part No. 19.0.373)



Please Read
Operators
Manual



Wear Protective
Footwear



Wear Ear
Protection



Wear Eye
Protection

C - Noise Decal

Guaranteed Sound Power Level of the machine in dB(A).

D - Wet Conditions Decal

DO NOT use this machine in wet conditions. The electrical components of the machine **MUST NEVER** be exposed to water or liquid of any kind as this could result in serious injury or even death!

E - Motor Safety Decal

DO NOT remove any covers from the motor whilst the still plugged in. This may cause serious injury or even death.

F - No Lifting Decal

DO NOT use the Motor Guard as a Lifting Point.

For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the 'PCLX 12/40E' Plate compactor, consult your supervisor or Altrad Belle.



CAUTION

Improper maintenance can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.

- This equipment is heavy and must not be lifted single-handedly, either **GET HELP** or use suitable lifting equipment.
- Cordon off the work area and keep members of the public and unauthorized personnel at a safe distance.
- Personal Protective Equipment (PPE) must be worn by the operator whenever this equipment is being used (see Health & Safety).
- Make sure you know how to safely switch this machine **OFF** before you switch it **ON** in case you get into difficulty.
- Always switch OFF and un-plug the motor before transporting, moving it around the site or servicing it.
- During use the motor becomes very hot, allow the motor to cool before touching it. Never leave the motor running and unattended.
- Never remove or tamper with any guards fitted, they are there for your protection. Always check guards for condition and security, if any are damaged or missing, **DO NOT USE THE MACHINE** until the guard has been replaced or repaired.
- Never pull or guide the machine using the cable and never pull on the cable to disconnect the plug.
- **DO NOT** operate the **MACHINE** when you are ill, feeling tired, or when under the influence of alcohol or drugs.
- Ensure that any trailing cable is protected against damage and not liable to be tripped over or trapped underneath the machine.
- **DO NOT** use the Motor Guard as a Lifting Point.
- **DO NOT** Jet Wash the machine as this could result in serious injury or even death!
- **DO NOT** use this machine in wet conditions. The electrical components of the machine **MUST NEVER** be exposed to water or liquid of any kind as this could result in serious injury or even death!
- **Belle strongly recommends the use of a Residual Current Device on 220/240v electrics.**

Fire Fighting

If your machine catches fire, turn off the electric supply. Using a dry powder or CO2 fire extinguisher put out the fire. If the fire can not be put out, keep away and call the fire brigade. If you are in any doubt about the safety condition of your machine, please consult your nearest Altrad Belle dealer or Altrad Belle direct.

Electric Motors

All portable electric appliances are dangerous if abused. This machine will only operate on one voltage. Check the power supply to ensure it corresponds to the voltage as stamped on the motor. Make sure that the motor is switched off before you plug it into the power supply.

220/240v - Always use a Residual Current Device ("RCD"), (earth leakage trip), plugged directly into the 220/240v socket.
If using an extension cable, plug it directly into the RCD.

110v - When using a portable transformer it must have a minimum output of 3.3kw and be continuously rated.

The symbols on the ON/OFF switch are 0=OFF and I=ON in accordance with international standards.



WARNING

***DO NOT** use an extension cable between the transformer and the power supply. Always ensure that the cable between the 110v machine and transformer is a minimum length of 3 metres. Ensure cable is fitted with cable clip to the operating handle at all times.*

Plugs

The PCLX 12/40E Plate Compactor is intended for DIY or site usage, the following plug types are supplied fitted to the product:-

110v Motor - 16 amp rated BS4343 plug type.

230v Motor - 13 amp rated 3-pin BS1363 plug type
or 3-pin CEE7/7 Euro plug type.

Fitting a plug - **WARNING THIS PRODUCT MUST BE EARTHED**

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN / YELLOW = EARTH. BLUE = NEUTRAL. BROWN = LIVE

The wire which is coloured Green and Yellow must be connected to the terminal in the plug marked E or coloured Green and Yellow.

The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal in the plug marked L or coloured Red. The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal in the plug marked N or coloured Black.

Always ensure before connecting to the supply that the supply voltage is the same as the rated voltage marked on the motor

Extension Cables

If you need to use an extension cable it must be no longer than 25 metres (82 feet) in length. The wire section must be 2.5mm² on 230v and 2.5mm² on 110v. Ensure that the extension cable is carefully laid out avoiding liquids, sharp edges and places where vehicles might run over it. Avoid allowing the extension cable to be trapped underneath the plate compactor. Unroll it fully or it will over-heat and could catch fire. Make sure that any extension cable connections are dry and safe.

NVR - No Volt Release

The motors which are fitted to the machine are fitted with a NVR (No Volt Release) Switch. This means that if the power fails, the motor will not automatically restart when the power is restored. The machine will need to be manually restarted.

Vibration

Some vibration from the compacting operation is transmitted through the handle to the operator's hands. Refer to specifications & technical data for vibration levels and usage times (recommended maximum daily exposure time). **DO NOT** exceed the maximum usage times.

PPE (Personal Protective Equipment).

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, Dust Mask and Steel Toe capped footwear (with anti-slip soles for added protection). Wear clothing suitable for the work you are doing. Always protect skin from contact with concrete.

Dust.

The compaction process can produce dust, which may be hazardous to your health. Always wear a mask that is suited to the type of dust being produced.

Reasons For Compaction



Soil, which has been disturbed or new infill, subbase and blacktop, will have small voids or air pockets which, if not compacted, will lead to one or more problems occurring.

1. As traffic crosses the surface of an uncompacted area, the material is compressed. This leads to subsidence of the top surface as the material fills the voids.
2. A similar situation occurs with static loads on uncompacted ground. The load (e.g. a building) will sink.
3. Materials with voids are more susceptible to water seepage, leading to erosion. Water ingress may also cause the soil to expand during freezing temperatures and contract during dry spells. Expansion and contraction is a major cause of damage to building foundations and normally leads to the structure requiring underpinning.

Compaction increases the density of the material and therefore increases its load bearing capacity. Reduces air voids and therefore reduces the risk of subsidence, expansion and contraction, due to ingress of water.

Compaction Specification



Various methods have been employed in the past to specify the compaction required for various applications. The factors to consider are, material properties, layer thickness, pressure applied, vibration and number of passes. Greater understanding of how compaction works has led to new compaction specifications being introduced. The most up to date specification is part of the U.K.'s NRSWA (New Roads & Street Works Act). Civil Engineers are now adopting these specifications to ensure good compaction for all site work.

Applications



Applications/materials fall into three categories:

1. Cohesive materials (less than 20% granular) e.g. clay, silt & heavy soils.
2. Granular materials (more than 20% granular) e.g. hard core, sand & light soils.
3. Bituminous materials e.g. asphalt (tarmac), cold lay (bitumen emulsion products).

Pre-start Checks



Pre start-up inspection.

The following Pre-start-up inspection must be performed before the start of each work session or after every four hours of use, whichever is first. Please refer to the service section for detailed guidance. If any fault is discovered, the 'PCLX 12/40E' must not be used until the fault is rectified.

1. Thoroughly inspect the 'PCLX 12/40E' and all cables for signs of damage. Make sure that the belt guard is secure before using the machine.
2. Check hoses, filler openings, drain plugs and any other areas for signs of leakage. Fix any leaks before operating.

**WARNING**

Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ and STUDY** this manual.

**WARNING**

NEVER pass over the electric cable with the compactor during operation.

- **Take the compactor to where it is required.**
DO NOT use a Mechanical Hoist on the Hand Lifting Points (See Machine Description section). Transporting the PCLX 12/40E is a 2 person operation. Use the provided Hand Lifting Points (See Machine Description section)
- **NEVER** leave the motor running whilst transporting or moving the PCLX 12/40E, even if it is only a short distance.
- Having carried out the checks listed in the 'Pre-Start' section, you may start the motor.
- **Switch the machine on and use the control handle to steer or turn the PCLX 12/40E.**
The vibrator will not only cause the baseplate to vibrate but will also cause it to travel forward. During normal operation you should not have to push the PCLX 12/40E but allow it to travel at its own pace. The speed of travel will be determined by the condition of the surface being compacted. If the surface to be compacted is on a slope, great care must be taken when controlling the PCLX 12/40E's direction of travel. If necessary, use a suitable rope attached to the PCLX 12/40E at a low point on the chassis, to allow a helper to take part of the PCLX 12/40E's weight. Work up and down a slope not across.
- **Work the PCLX 12/40E over the surface in an organized pattern until the required compaction has been achieved.**
Where there are a number of different layers to be compacted on top of each other, compact each layer individually.

Stopping the Motor

1. Depress the **RED** Button (O) to stop the machine (**Fig A**).

Starting the Motor

1. Plug into power supply.
2. Depress the **GREEN** Button (I) to start the machine (**Fig B**).

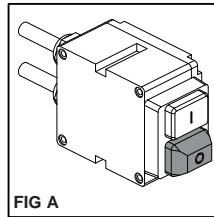


FIG A

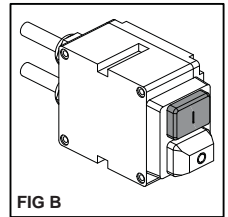


FIG B

Guide to using optional PCLX 12/40E Portable Appliance Test (PAT) Rig**WARNING**

Make sure that the plate is unplugged from the power source prior to carrying out first steps or the visual inspection!

Prior to the PAT a Formal Visual Inspection must be carried out by a competent person to check the electrical safety of the equipment following correct procedure. For guidelines on PAT and definitions involved please visit government website:

<http://www.hse.gov.uk/electricity/faq-portable-appliance-testing.htm>.

1. Place the PCLX 12/40E plate compactor into the test rig / fixture (**Part No. 968/01200**) with the front of the plate facing the anti-vibration mounts (**Item 1**), resting on the matting and with the handle swung back (**Fig C**). The Test rig must be located on a level floor, in dry ambient conditions with only the rubber feet touching the ground for appropriate vibration damping (**NOTE**: rubber feet are **NOT** designed to isolate the product from the ground).
2. Fit the Z-Bracket (**Item 2**) (**Part No. 968/01205**) to the switch by sliding it until it securely clicks into place and presses the green **ON** button of the switch.
3. Connect an approved PAT tester, configuring it according to your PCLX 12/40E specifications (e.g. Voltage; Appliance Insulation Class; Correct type of test etc.).
4. Make sure that PCEL-E plate compactor and PAT test fixture are not touched by a human, animal or any other object and are not at risk of doing so during the test. Conduct the test when and if you are happy that it is safe to do so.

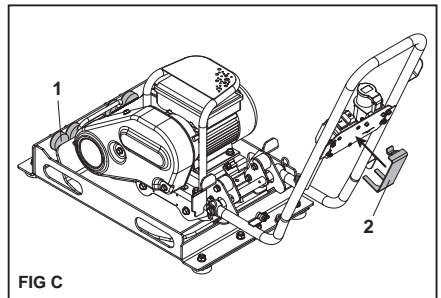


FIG C

Troubleshooting Guide



Problem	Cause	Problem
Motor fails to start.	Fuse or Circuit Breaker tripped.	Replace Fuse or reset the Breaker.
	Stator is shorted or went to ground. Motor will make a humming noise and the circuit breaker or fuse will trip.	Contact Agent or Altrad Belle.
	Motor overloaded or load jammed.	Inspect to see that the load is free. If free, Contact Agent or Altrad Belle.
	Capacitor (on single phase motor) may have failed.	Contact Agent or Altrad Belle.
	Starting switch has failed.	Contact Agent or Altrad Belle.
Motor runs but dies down.	Voltage drop.	If voltage is less than 10% of the motor's rating contact power company or check if some other equipment is taking power away from the motor or Contact Agent or Altrad Belle.
	Load increased.	Verify the load has not changed. Verify equipment hasn't got tighter. If fan application verify the air flow hasn't changed or Contact Agent or Altrad Belle.
Motor takes too long to accelerate.	Defective capacitor	Contact Agent or Altrad Belle.
	Faulty stationary switch.	Contact Agent or Altrad Belle.
	Bad bearings.	Contact Agent or Altrad Belle.
	Voltage too low.	Make sure that the voltage is within 10% of the motor's nameplate rating. If not, contact power company or check if some other equipment is taking power away from the motor or contact Belle.
Motor overload protector continually trips.	Load too high.	Verify that the load is not jammed. If motor is a replacement, verify that the rating is the same as the old motor. If previous motor was a special design, a stock motor may not be able to duplicate the performance. Remove the load from the motor and check motor doesn't trip.
	Ambient temperature too high.	Verify that the motor is getting enough air for proper cooling. Most motors are designed to run in an ambient temperature of less than 40°C. (Note: A properly operating motor may be hot to the touch.)
	Protector may be defective.	Contact Agent or Altrad Belle.
	Winding shorted or grounded.	Contact Agent or Altrad Belle.
The motor makes a loud rubbing or grinding noise.	Damage to internal workings.	Contact Agent or Altrad Belle.
Unit will not vibrate.	Drive belt tension loose.	Adjust belt tension.
	Drive failure.	Contact Agent or Altrad Belle.
	Vibrator failure.	Contact Agent or Altrad Belle.
Asphalt adhering to plate. Bituminous surface flaking (laminating).	Lack of lubrication.	Use water.
	Over compaction.	Remove and relay.
Low travel speed (plate sinking).	Layer thickness too deep.	Remove some of the material.
	Moisture content too high or too low.	Remove material and adjust.

Maintenance

The Altrad Belle 'PCLX 12/40E' is designed to give many years of trouble free operation. It is recommended that an approved Altrad Belle dealer carries out all major maintenance and repairs. Always use genuine Altrad Belle replacement parts, the use of spurious parts may void your warranty. Before any maintenance is carried out on the machine, switch off the motor and disconnect the power supply.

Always set the 'PCLX 12/40E' on level ground to ensure any fluid levels will be correctly read. Only use recommended oils (see chart below).

Running In Period

The vibrator shaft case oil must be replaced after the first 100 hours use, then after every 500 working hours. For detail on vibrator shaft case oil replacement, see 'Vibrator unit'. The belt tension should be checked after 4 hours use.

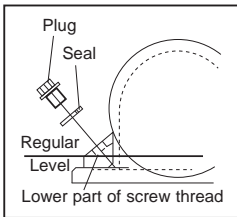
Cleaning

This is an electrical appliance. During cleaning, the electrical components of this machine **MUST NEVER** be exposed to water or liquid of any kind as this could result in serious injury or even death!

Routine Maintenance		Before Each Use	First 4 Hours	First Month /	3 Months / 50 Hours
Cables	Check	✓			
	Replace when necessary				
Drive Belt	Tension		✓	✓	✓

Oil / Fuel Type & Quantity

	Oil Type	Quantity (Litre)	Fuel Type	Capacity (Litre)	Spark Plug Type	Electrode Gap (mm)
Vibrator	SAE 10w40	0.22	N/A	N/A	N/A	N/A



Vibrator Unit.

Remove the plug complete with seal, check that the oil level reaches the bottom thread on the oil plug hole. Top up as necessary with the correct oil (see chart).

Your new Altrad Belle 'PCLX 12/40E' single direction plate compactor is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase.

The Altrad Belle warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Altrad Belle warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Altrad Belle or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Altrad Belle or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

The following components are not covered by warranty.

- Drivebelt/s

Altrad Belle and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

Warranty Claims

All warranty claims should firstly be directed to Altrad Belle, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

For warranty claims:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84722

Email : warranty@belle-group.co.uk

Write to:

Altrad Belle Warranty Department
Sheen, Nr. Buxton
Derbyshire
SK17 0EU
England

Ce manuel est rédigé pour vous aider à vous servir et à entretenir la plaque de compactage en toute sécurité. Il est destiné aux concessionnaires et aux opérateurs de la plaque de compactage.

Avant-propos

La section 'Description de l'appareil' vous permettra de vous familiariser avec l'agencement et les commandes de l'appareil.

La section '**Environnement**' contient des instructions sur les méthodes de recyclage et d'élimination des appareils de recyclage et d'élimination des appareils dans le respect de l'environnement.

'**Santé et Sécurité**' explique la manière dont il faut utiliser l'appareil pour assurer votre sécurité et celle du public en général.

Le paragraphe '**Procédure de mise en route/Arrêt**' vous facilite la mise en route et l'utilisation de l'appareil.

La section '**Entretien et révision**' vous donne des conseils en cas de problèmes concernant votre appareil.

La section '**Dépistage des anomalies**' vous donne des conseils en cas de problème concernant votre appareil.

La section '**Garantie**' donne des renseignements sur la couverture sous garantie et la méthode à suivre pour les réclamations sous garantie.

Renseignement concernant les notations utilisées dans ce manuel.

Dans ce manuel, il faut prêter une attention toute particulière au texte signalé comme suit :



ATTENTION

Produit à risque. Vous pouvez vous blesser ou la machine peut être endommagée si vous ne respectez pas la procédure d'utilisation à la lettre.



AVERTISSEMENT

Peut être dangereux pour l'utilisateur



AVERTISSEMENT

Veillez lire et étudier ce manuel avant toute utilisation ou entretien de cet appareil.

SAVOIR utiliser les commandes de cet appareil et procéder à son entretien en toute sécurité.

(PS : Assurez-vous de savoir arrêter la machine avant de la démarrer au cas où vous auriez des problèmes).

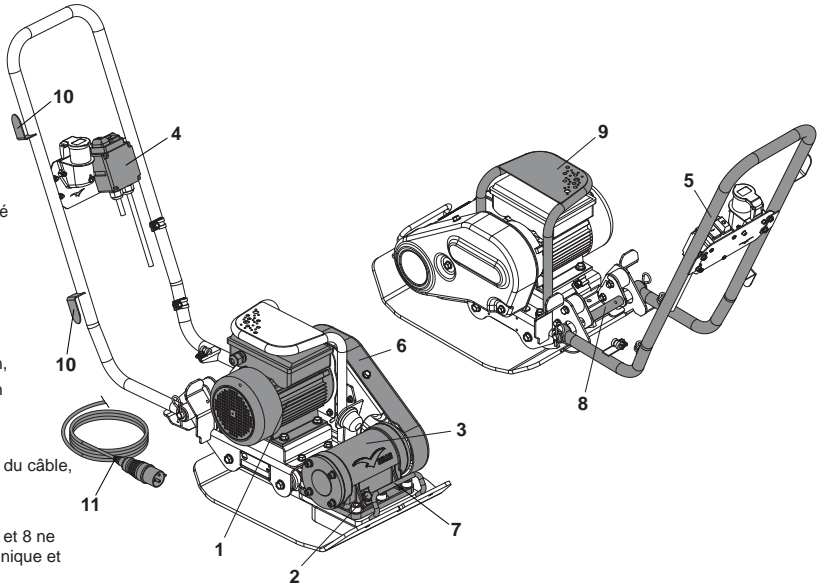
TOUJOURS utiliser les éléments nécessaires à votre protection lors de l'utilisation de la machine.

Pour TOUTES QUESTIONS relatives à l'entretien et l'utilisation en toute sécurité de cet appareil, DEMANDER CONSEIL A VOTRE DIRECTION OU CONTACTER Altrad Belle : +44(0) 1298 84606

Comment utiliser ce manuel.....	16
Avertissement.....	16
Description de l'appareil.....	17
Environnement.....	17
Caractéristiques Techniques.....	18
Etiquettes.....	19
Consignes de sécurité générales.....	20
Santé et sécurité.....	21
But du compactage.....	21
Caractéristiques de compactage.....	21
Applications.....	21
Contrôles de sécurité préalables au démarrage.....	21
Instruction d'utilisation.....	22
Guide de dépistage des anomalies.....	23
Entretien et Maintenance.....	24
Garantie.....	25
Déclaration de conformité.....	2

Type de machine:
Plaque de compactage unidirectionnelle

1. Moteur Electrique
2. Bouchon d'huile d'Unité de vibration.
3. Unité de vibration.
4. Interrupteur.
5. Poigne de commande,
6. Pare courroie,
7. Point de levage à main, (Montant),
8. Point de levage à main (Montant),
9. Carène Moteur,
10. Crochet de rangement du câble,
11. Câble d'alimentation.



Sur les points de levage 7 et 8 ne pas utiliser de palan mécanique et Carène Moteur 9.

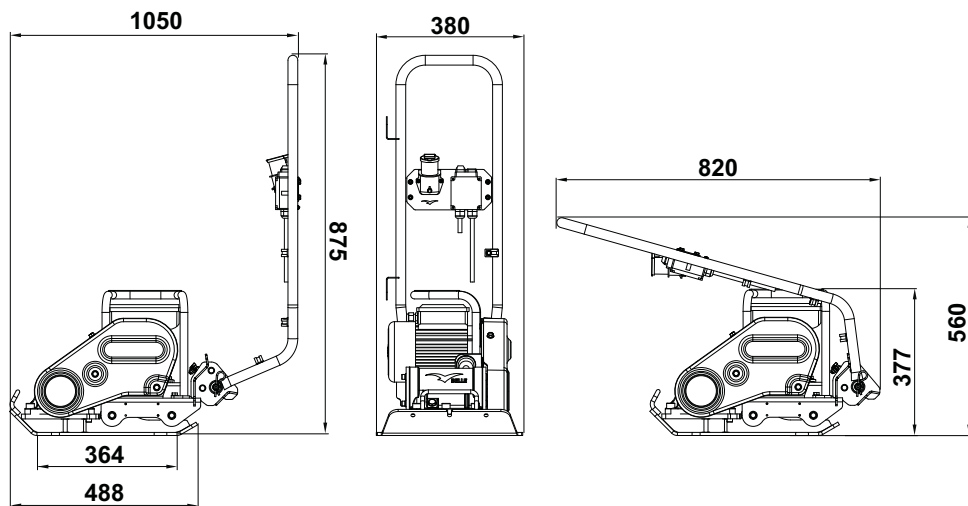
Respect de L'Environnement

Elimination en toute sécurité



Instruction pour le respect de l'environnement
Cet appareil contient des matériaux recyclables.
Pour vous débarrasser de l'appareil, prière d'emmener l'appareil et les accessoires dans une décharge de recyclage agréée.

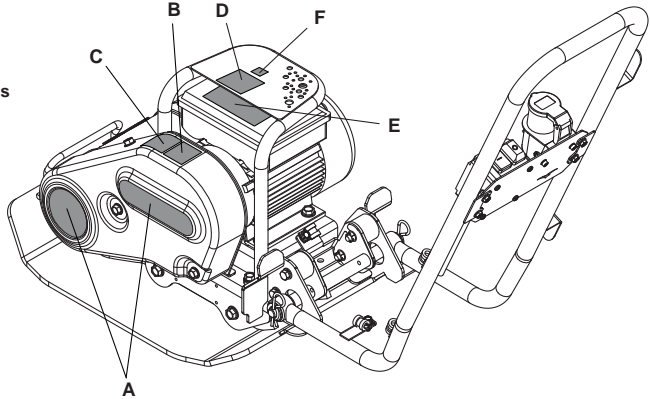
Composant	Matériel
Poignée	Acier
Poignée	Acier
Plaque d'embase	Acier
Poids excentrique	Acier
Moteur Electrique	Acier & Aluminium & Cuivre
Pièces variées	Acier et aluminium



Modèle	110v 50Hz	230v 50Hz
Poids (kg)	50	50
Puissance Moteur (Hp / kW)	2.0 / 1.5	2.0 / 1.5
Régime du moteur (tr/min)	2800	2800
Tension Nominale (v)	110	230
Courant nominal (A)	14.2	6.66
Système de protection	IP44	IP44
Consommation d'énergie (Kwh)	0.94	0.94
Force du vibreur (kN)	12	12
Fréquence (Hz)	50	50
La Taille Minimale du Transformateur (kVA)	3.3	N/A
Vitesse de déplacement Maximum (m/min)	24	24
Déclivité Maximale (°)	20	20
Force de compaction (kg/m ²)	388	388
Vibration sur 3 axes* (m/sec ²)	3.97	3.97
Durée d'utilisation (Mins)	190	190
Niveau de puissance sonore (dB(A))	104	104

* Nivel mínimo a EN500, Parte 4

- A - Etiquette de Marque
- B - Etiquette du Sécurité
- C - Etiquette du Bruit
- D - Etiquette des Conditions Humides
- E - Etiquette de Sécurité de Motor
- F - Etiquette de Pas de levage



A - Etiquette de Marque

Autocollant de marque pour identifier la machine.

B - Etiquette du Sécurité (Part No. 19.0.373)



**Lire Le
Manuel
D'utilisation**



**Port De
Chaussures
De Protection**



**Port De
Protection
Acoustique**



**Port De
Lunettes De
Protection**

C - Etiquette du Bruit

Puissance sonore de la machine (en décibels).

D - Etiquette des Conditions Humides

NE PAS utiliser cette machine dans des conditions humides. Les composants électriques de la machine ne doit jamais être exposé à l'eau ou un liquide quelconque, car cela pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort!

E - Etiquette de Sécurité de Motor

NE PAS retirer les couvercles du moteur tandis que le reste branché po Cela peut causer des blessures graves ou même la mort.

F - Etiquette de pas de Levage

NE PAS utiliser la Garde moteur comme point de levage.

Pour votre protection personnelle et pour la sécurité des personnes qui se trouvent à proximité, prière de lire et de bien assimiler les consignes de sécurité suivante. Il incombe à l'opérateur de s'assurer qu'il a bien assimilé la manière d'utiliser cet équipement en toute sécurité. En cas de doute sur l'utilisation correcte en toute sécurité de la plaque de compactage PCLX 12/40E, prière de consulter votre responsable ou Altrad Belle.

**ATTENTION**

Un entretien mal fait ou une utilisation incorrecte risque d'être dangereux(se). Lisez et assimilez les consignes de sécurité et les conseils d'utilisation avant d'effectuer des opérations d'entretien, de service ou des réparations.

- Ce matériel est lourd et ne doit pas être soulevé par une seule personne. OBTENEZ DE L'AIDE ou utilisez un équipement de levage approprié. Il existe un ensemble spécial pour le transport du compacteur (voir options).
- Balisez la zone de travail et éloignez les membres du public et tout le personnel non autorisé à une distance sûre.
- Il est impératif que l'opérateur porte un équipement de protection individuelle à chaque fois qu'il utilise cet appareil (voir "Santé et sécurité").
- Vérifiez que vous savez comment couper cet appareil avant de le mettre en marche, en cas de difficultés.
- Toujours éteindre et débrancher le moteur avant de transporter ou déplacer ou ravitailler la machine.
- Durant l'utilisation, le moteur devient très chaud, le laisser refroidir avant de le toucher. Ne jamais laisser le moteur tourner sans surveillance.
- Il ne faut jamais retirer ni modifier les capots de protection installés. Ils sont prévus pour votre protection. Il faut toujours vérifier que les capots sont en bon état et sont bien fixés. Si l'un des capots est endommagé ou manquant, **IL NE FAUT PAS UTILISER LE COMPACTEUR** tant que le capot n'est pas remis en place ou réparé.
- Ne jamais tirer ou diriger la machine par le câble, ne jamais débrancher la machine en tirant sur le câble.
- Il ne faut pas faire fonctionner le compacteur si vous ne vous sentez pas bien, si vous êtes fatigué ou si vous avez abusé d'alcool ou de stupéfiants.
- Assurez-vous que tous les câbles soient sécurisés et qu'aucun d'eux ne puisse se coincer sous la machine ou vous faire trébucher.
- **NE PAS** utiliser la protection du moteur comme point de levage.
- **NE PAS** jet laver la machine est ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou même la mort!
- **NE PAS** utiliser cette machine dans des conditions humides. Les composants électriques de la machine ne doit jamais être exposé à l'eau ou un liquide quelconque, car cela pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort!
- **Il est recommandé d'utiliser un dispositif à intensité résiduelle sur les circuits électriques 220/240v.**

Prévention Incendie

Si la bétonnière prend feu, couper l'alimentation électrique. Eteindre le feu à l'aide d'un extincteur à poudre sèche ou à CO₂. Si le feu ne peut être éteint, rester à distance et contacter les pompiers. En cas de doute quant aux conditions de sécurité de la machine, veuillez contacter votre Concessionnaire agréé Belle.

Moteurs Electrique

Tous les équipements électriques portables sont dangereux s'ils sont mal utilisés. Cette machine ne fonctionne que sur une seule tension. Vérifier que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Assurez-vous que le moteur soit en position «OFF» avant de le brancher à une source de courant.

220/240v - Toujours utiliser un dispositif à tension résiduelle (déclenchement de fuite à la terre) directement branché dans la prise 220/240V. Si l'on utilise une rallonge, la brancher directement dans le dispositif à tension résiduelle.

110v - En cas d'utilisation d'un transformateur portable, il doit avoir une sortie minimale de 3.3kW et être réglé en continu..

Les symboles sur le commutateur "marche/arrêt" sont conformes 0=OFF et I=ON aux normes internationales.

**AVERTISSEMENT**

NE PAS utiliser de rallonge entre le transformateur et l'alimentation. Toujours vérifier que le câble reliant la bétonnière 110v au transformateur à une longueur minimale de 3 mètres. Câble de s'assurer qu'il est équipé d'un câble clip pour la poignée de commande à tout moment.

Branchements

La plaque vibrante PCEL 400 E est destinée à l'usage sur site ou chantier, les prises fournies avec la machine sont les suivantes :-

110v Motor - 16 ampères classé BS4343.

230v Motor - 13 ampères classé 3-Pin BS1363 ou 3-pin Euro CEE/77

Installation d'une prise - **CE PRODUIT DOIT ETRE A TERRE**

IMPORTANT: Les fils du câble d'alimentation sont colorés de la façon suivante:

VERT / JAUNE = TERRE, BLEU = NEUTRE, MARRON = PHASE

Le fil de couleur vert/jaune doit être connecté à la borne de la fiche marquée E ou de couleur verte et jaune.

Le fil de couleur marron doit être connecté à la borne de la fiche marquée L ou de couleur rouge. Le fil de couleur bleu doit être connecté à la borne de la fiche marquée N ou de couleur noire.

Toujours s'assurer avant de brancher la machine, que le voltage de la prise est le même que celui indiqué sur la machine.

Rallonges

Si l'utilisation d'une rallonge est nécessaire, celle-ci ne doit pas dépasser une longueur de 25 mètres. La section du fil doit être de 2.5mm² pour 230v et 2.5mm² pour 110v. S'assurer que la rallonge est soigneusement installée, en évitant les liquides, les arêtes vives et les lieux de passage des véhicules. Faire en sorte que la rallonge ne puisse pas être écrasée sous la bétonnière. La dérouler complètement pour qu'elle ne surchauffe pas, au risque de prendre feu. S'assurer que tous les branchements de la rallonge sont secs et sûrs.

Système de sécurité

Les moteurs fournis avec la machine sont équipés d'un système de sécurité dit « No volt Release ». Cela signifie qu'en cas de coupure de courant, la machine ne redémarrera pas automatiquement une fois le courant rétabli. La machine devra être redémarrée manuellement.

Vibrations

Une partie des vibrations provoquées par le compactage est transmise par le guidon aux mains de l'opérateur. Reportez vous aux caractéristiques et aux spécifications pour établir le niveau de vibration et des durées d'utilisation (durée d'exposition quotidienne maximale recommandée). IL NE FAUT PAS dépasser la durée d'utilisation maximale

EPI (Equipelement de protection individuelle).

Lors de l'utilisation de cet appareil, il est impératif de porter un EPI approprié (ex. lunettes de protection, gants de protection, casque antibruit et chaussures à embout d'acier). Il faut porter des vêtements adaptés au travail. Attachez les cheveux longs pour les dégager et ne portez pas de bijoux susceptibles de s'accrocher aux pièces mobiles de l'appareil.

Poussière.

Le procédé de compactage produit éventuellement de la poussière qui risque d'être nocive pour la santé. Il faut toujours porter un masque approprié au type de poussière produite.

Buts de Compactage



Après perturbation du sol, ou dans le cas d'un remplissage, d'une couche inférieure de la chaussée ou d'un revêtement hydrocarboné récents, il y aura des petits vides interstitiels ou poches d'air qui risquent de provoquer des problèmes s'ils ne sont pas compactés.

1. Lorsque le trafic traverse une surface sur une partie du sol non compactée, le matériau se comprime, ce qui cause l'affaissement de la surface supérieure au fur et à mesure que le matériau remplit les cavités.
2. C'est ce qui se passe également lorsque des charges statiques s'exercent sur un sol non compacté. La charge (un bâtiment, par exemple) s'enfonce.
3. Les matériaux présentant des vides sont très susceptibles aux infiltrations d'eau, ce qui entraîne des risques d'érosion. Les infiltrations d'eau peuvent également entraîner l'expansion du sol lorsqu'il gèle, ainsi que sa contraction pendant les périodes de sécheresse. En fait, l'expansion et la contraction du sol constituent les principales causes de dégâts des fondations des bâtiments. Il faut éventuellement reprendre la structure en sous-œuvre.

Le compactage augmente la densité du matériau et par conséquent, sa capacité porteuse. Il réduit les vides interstitiels et donc les risques d'affaissement, d'expansion et de contraction dus aux infiltrations d'eau.

Compaction Specification



On utilisait précédemment diverses méthodes de spécifications du compactage requis dans diverses applications. On tenait compte en autres des propriétés du matériau, de l'épaisseur des couches, de la pression exercée, des vibrations et du nombre de passages. Mais en comprenant mieux le principe du compactage, on a pu établir de nouvelles spécifications. Les spécifications les plus récentes font partie des règlements britanniques NRSWA (Règlements concernant les chantiers de construction de nouvelles routes et rues). Les ingénieurs des Ponts et Chaussées adoptent désormais ces spécifications pour garantir un bon compactage sur tous les chantiers.

Applications



Il existe trois principales catégories d'applications/matériaux :

1. Matériaux cohésifs (moins de 20% de matériaux granulaires) ex. argile, limon et sols lourds.
2. Matériaux granulaires (plus de 20% de matériaux granulaires) ex. blocaille, sable et sols légers.
3. Matériaux bitumineux ex. asphalte (goudron), couche à froid (produits d'émulsion de bitume).

Contrôles préalables au démarrage



Inspection préalable au démarrage

Il faut effectuer l'inspection suivante préalable au démarrage avant le début de chaque séance de travail, ou toutes les quatre heures d'utilisation selon ce qui est échu en premier. Pour les instructions détaillées, veuillez vous reporter à la section « Révisions » Si des défauts sont repérés, il ne faut pas utiliser la plaque de compactage tant que ce défaut n'a pas été rectifié.

1. Bien inspecter qu'il n'y ait pas de danger ou de câbles endommagés. Assurez-vous que la protection de la courroie soit sécurisée avant toute utilisation.
2. Vérifier les tuyauteries, les points de remplissage, bouchons de vidange et tout autres parties pour trouver un signe de fuite. Réparer toute fuite avant d'utiliser la machine.

**AVERTISSEMENT**

Veillez lire et étudier ce manuel avant toute utilisation ou entretien de cet appareil.

**AVERTISSEMENT**

*Passer **JAMAIS** sur le câble électrique avec le compacteur pendant le fonctionnement.*

- **Amenez la plaque de compactage sur le lieu où elle doit fonctionner.**
NE PAS utiliser de levage mécanique sur les points de levage manuels (Voir la section Description de la machine).
Transport de la PCLX 12/40E est une opération de 2 personnes. Utilisez les points de levage prévus à la main (Voir la section Description de la machine)
- **NE JAMAIS** laisser le moteur tourner pendant le transport ou le déplacement de la machine PCLX 12/40E, même pour une courte distance.
- Après avoir effectué les contrôles figurant à la section «Contrôle préalable au démarrage», vous pouvez mettre le moteur en route.
- **Régler le papillon au maximum et utilisez le levier de commande pour diriger ou faire virer la plaque de compactage.**
Le vibreur provoque non seulement des vibrations de la plaque d'embase, mais aussi l'avancement de l'appareil. En fonctionnement normal, vous n'avez pas à pousser la PCLX 12/40E; il suffit de la laisser se déplacer tout seul à son propre rythme. La vitesse de déplacement est déterminée par l'état de la surface à compacter. Si la surface à compacter est en pente, il faut agir avec beaucoup de précaution pour bien contrôler le sens de déplacement de la PCLX 12/40E. Vous pouvez le cas échéant, utiliser une corde appropriée attachée à un point abaissé du châssis afin de permettre à une autre personne de reprendre une partie du poids de la PCLX 12/40E. Pour faire un travail en pente, montez et descendez la pente, mais ne travaillez pas en travers.
- **Faites passer la plaque de compactage sur toute la surface selon le schéma logique jusqu'à obtention du compactage requis.**
S'il faut compacter plusieurs couches différentes, l'une au-dessus de l'autre, compactez chaque couche séparément

Arrêt du Moteur

1. Appuyez sur le bouton **ROUGE (O)** pour arrêter la machine (**Fig A**).

Démarrage du Moteur

1. Branchez-le sur l'alimentation.
2. Appuyez sur le bouton **VERT (I)** pour démarrer la machine (**Fig B**).

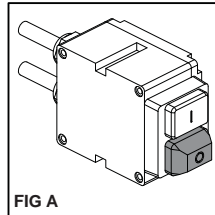


FIG A

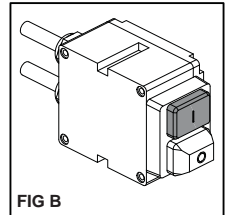


FIG B

Guide d'utilisation du banc d'essai des appareils portables (PAT) PCEL-E**AVERTISSEMENT**

Assurez-vous que la plaque soit débranchée avant de procéder aux premières étapes du contrôle visuel!

Avant le test PAT, une inspection visuelle formelle doit être effectuée par une personne compétente pour s'assurer que la sécurité électrique des équipements suit une procédure correcte. Pour obtenir plus de directives concernant le test PAT et les définitions impliquées, visiter le site internet du gouvernement:

<http://www.hse.gov.uk/electricity/faq-portable-appliance-testing.htm>.

1. Placer le compacteur à plaque PCLX 12/40E dans l'appareil / le support de test (**pièce no. 968/01200**), l'avant de la plaque faisant face aux amortisseurs de vibrations (**point 1**), au repos sur la natte, avec la poignée basculée vers l'arrière (**Fig C**). L'appareil de test doit être placé sur un sol uniforme, en atmosphère sèche, seuls les pieds en caoutchouc étant en contact avec le sol pour un amortissement correct des vibrations (**REMARQUE** : les pieds en caoutchouc **NE SONT PAS** conçus pour isoler le produit du sol).
2. Insérer le support en Z (**point 2**) (**nr. de pièce 968/01205**) dans l'interrupteur en le faisant glisser jusqu'à ce qu'un clic confirme qu'il est correctement positionné, puis appuyer sur la touche verte **ON** de l'interrupteur.
3. Relier un testeur PAT homologué en le configurant conformément à vos spécifications PCLX 12/40E (ex. tension ; classe d'isolation de l'appareil; type correct de test, etc.).
4. Assurez-vous qu'aucun humain ou animal, ni aucun objet, ne touche le compacteur à plaque PCEL-E et le support de test PAT, et qu'il n'y a aucun risque que cela se produise durant le test. Effectuer le test quand vous avez la certitude qu'il peut se dérouler en toute sécurité.

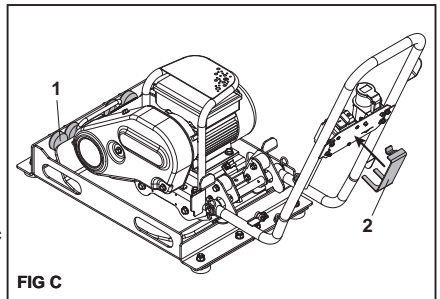


FIG C

Probleme	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Fusible ou disjoncteur débranchés	Remplacer le fusible ou réarmer le disjoncteur
	Le stator est court-circuité ou a terre. Le moteur émettra un bourdonnement et le disjoncteur ou le fusible s'enclencheront.	Contacteur le revendeur ou Altrad Belle
	Surcharge du moteur ou charge coincée	Inspecter pour voir si la charge est libre. Si libre, contacter le revendeur ou Altrad Belle
	Le condensateur (sur moteur monophasé) peut avoir échoué	Contacteur le revendeur ou Altrad Belle
	Le démarrage par bouton a échoué	Contacteur le revendeur ou Altrad Belle
Le moteur tourne mais au ralenti	Tension insuffisante	Si la tension est en dessous de 10% du taux initial, contacter le fournisseur du moteur ou vérifier si un autre équipement n'est pas en train de prendre l'énergie de la machine (branchement sur une même source de courant). Sinon, Contacter le vendeur ou Altrad Belle
	La charge a augmentée	Vérifier si la charge n'a pas changée ou si la machine tourne librement. Vérifier que le fonctionnement du ventilateur n'ait pas changé. Sinon, contacter le revendeur ou Altrad Belle.
Le moteur prend trop de temps pour accélérer	Condensateur defectueux	Contacteur le revendeur ou Altrad Belle
	Commutateur Fixe defectueux	Contacteur le revendeur ou Altrad Belle
	Mauvais Roulements	Contacteur le revendeur ou Altrad Belle
	Tension trop basse	Assurez vous que la tension est comprise entre +/- 10% de la tension necessaire au fonctionnement de la machine. Si non, contacter le fournisseur du moteur ou vérifier si un autre équipement n'est pas en train de prendre l'énergie de la machine. Sinon, contacter le revendeur ou Altrad Belle.
La protection contre la surcharge du moteur s'enclenche constamment	Charge trop haute	Vérifier que la charge n'est pas coincée. Si il s'agit d'un moteur de remplacement, assurez vous que celui-ci possède le même taux de tension que l'ancien. Si l'ancien moteur était issu d'une conception spéciale, un moteur standard ne peut reproduire les performances du précédent. Retirer la charge du moteur et vérifier qu'il ne disjoncte pas.
	Temperature ambiante trop élevée	Vérifier que le moteur recueille assez d'air pour son refroidissement. Beaucoup de moteurs sont conçus pour tourner a temperature ambiante de moins de 40°C. (NB: En fonctionnement normal, le moteur peut être chaud au toucher.)
	La sécurité est peut être defectueuse	Contacteur le revendeur ou Altrad Belle
	Roulements court-circuités	Contacteur le revendeur ou Altrad Belle
Le moteur émet un grincement ou un bruit de frottement fort	Dommages intérieurs	Contacteur le revendeur ou Altrad Belle
Pas de vibrations.	Courroie d'entraînement détendue.	Régler la tension de la courroie.
	Panne d'entraînement.	Contacteur un Agent ou Altrad Belle.
	Panne du vibreur.	Contacteur le technicien de service local.
Asphalte adhère à la plaque. Ecaillage de la surface bitumineuse (feuilletage)	Manque de lubrification.	Utiliser le système d'arrosage à eau
	Sur compactage.	La retirer et la reposer.
Faible vitesse d'avancement.	Epaisseur de couche trop grande.	Retirer la partie du matériau.
	Teneur en humidité trop haute ou trop faible.	Retirer le matériau et ajouter de la teneur.

Entretien

La gamme PCLX 12/40E des plaques Altrad Belle est conçue pour donner de nombreuses années de services sans problèmes. Il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire agréé Altrad Belle pour effectuer toutes les opérations d'entretien importantes et toutes les réparations éventuelles. Il faut toujours utiliser des pièces d'origine Altrad Belle. L'utilisation de pièces de marque autre que la marque Altrad Belle risque d'annuler votre garantie.

Avant toute opération de maintenance sur la machine, débrancher le moteur et débrancher la machine de la source d'alimentation. Il faut placer le compacteur sur un sol plat et horizontal afin d'obtenir une lecture exacte des niveaux des liquides. Utilisez uniquement les huiles préconisées (voir la table page suivante).

Rodage

Il faut vidanger l'huile du carter de l'axe du vibreur au bout des premières 100 heures de fonctionnement, puis toutes les 500 heures de fonctionnement par la suite. Pour des renseignements sur la vidange de l'huile du carter du vibreur, reportez vous à la section «Vibreur». Il faut vérifier la tension de la courroie toutes les 4 heures d'utilisation.

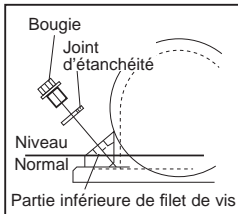
Nettoyage

Ceci est un appareil électrique. Pendant le nettoyage, les composants électriques de cette machine ne doit jamais être exposé à l'eau ou un liquide quelconque, car cela pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort!

Fréquence d'entretien		Avant Chaque Utilisation	4 Premières Heures	Premier Mois / 20 Heures	3 Mois / 50 Heures
Câbles	Vérifier	✓			
	Remplacez-les si nécessaire				
Courroie d'entraînement	Tension		✓	✓	✓

Type et quantité d'huile/de carburant

	Type d'huile Oleo	Quantité (Litres)	Type de Carburant	Quantité (Litres)	Type de Bougie	Entrefer d'electrode (mm)
Vibreur	SAE 10w40	0.22	N/A	N/A	N/A	N/A

**Unité de vibration.**

Retirez la bougie munie du joint d'étanchéité. Vérifiez que le niveau d'huile arrive au fond du filet du trou prévu pour le bouchon d'huile. Faites l'appoint d'huile préconisée, le cas échéant (voir tableau).

La plaque de compactage unidirectionnelle PCLX 12/40E neuve de Altrad Belle est garantie à l'acquéreur d'origine un an (12 mois) à partir de la date originale de l'achat.

La garantie Altrad Belle s'applique à tous défauts de matériaux ou à un vice de conception ou de fabrication.

La garantie Altrad Belle ne couvre pas ce qui suit :

1. Dégâts causés par un usage abusif, négligent, une chute ou tous autres dégâts similaires causés par le non-respect des instructions concernant l'assemblage, l'utilisation ou les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur, ou résultant de celle-ci.
2. Toutes modifications, additions ou réparations effectuées par des personnes autres que les responsables de Altrad Belle ou ses agents agréés.
3. Les frais de transport ou d'expédition pour retourner l'appareil à Altrad Belle, ou ses agents agréés, et le renvoyer, en vue de le faire réparer ou évaluer après revendication sous garantie.
4. Les coûts des matériaux et/ou de la main-d'œuvre requis pour remplacer, réparer ou renouveler les composants en raison d'une usure raisonnable.

Sont exclus de la garantie les composants suivants :

- Courroie(s) d'entraînement

Altrad Belle et/ou ses agents agréés, directeurs, employés ou assureurs ne sont pas tenus responsables de tous dégâts consécutifs ou autres, pertes ou dépenses encourus en relation avec l'utilisation de l'appareil, ou l'incapacité d'utiliser l'appareil dans un but quel qu'il soit.

Réclamations sous garantie

Il faut tout d'abord adresser toutes réclamations sous garantie à Altrad Belle par téléphone, fax, e-mail ou par courrier.

Pour les revendications sous garantie:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84722

Email : warranty@belle-group.co.uk

Prière d'écrire à :

Altrad Belle Warranty Department,
Sheen, Nr. Buxton,
Derbyshire
SK17 0EU
Angleterre

Deze handleiding werd geschreven om u te helpen de 'PCLX 12/40E' trilstampert op veilige wijze te bedienen en deze te onderhouden. Deze handleiding is bedoeld voor verdelers en operatoren van de 'PCLX 12/40E' trilstampert.

Voorwoord

Het hoofdstuk '**Machinebeschrijving**' helpt u de indeling en de bediening van de machine te leren kennen.

Het hoofdstuk '**Milieu**' geeft aan hoe het afgedankte apparaat op een milieuvriendelijke manier te recyclen.

De hoofdstukken '**Algemene Veiligheid**' en '**Gezondheid en Veiligheid**' leggen uit hoe u de machine moet gebruiken om uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen te waarborgen.

Het hoofdstuk '**Bedieningsinstructies**' helpt u met de instelling en het gebruik van de machine.

De handleiding '**Probleemoplossing**' biedt u ondersteuning wanneer u een probleem heeft met de machine.

Het hoofdstuk '**Service & Onderhoud**' helpt u bij het algemene onderhoud en reparatiewerkzaamheden aan de machine.

Het hoofdstuk '**Garantie**' geeft details van de garantiedekking en de claimprocedure.

Richtlijnen met betrekking tot notaties in de tekst.

Tekst in deze handleiding waaraan speciale aandacht moet worden besteed, wordt op de volgende wijze aangegeven:



VOORZICHTIG

Het product loopt mogelijk gevaar. De machine kan beschadigd worden of uzelf kan letsel oplopen wanneer de procedures niet op correcte wijze worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING

Het leven van de operator loopt mogelijk gevaar.

WAARSCHUWING



WAARSCHUWING

Voordat u deze machine gaat bedienen of daaraan onderhoud gaat uitvoeren MOET u deze handleiding LEZEN en BESTUDEREN.

RAAK VERTROUWD met de veilige wijze van bedienen van de machine en weet wat u moet doen voor het veilig uitvoeren van onderhoud.

(NB Zorg ervoor dat u weet hoe u de machine moet uitschakelen voordat u deze inschakelt, voor het geval u in de problemen komt.)

Draag **ALTIJD** de vereiste veiligheidsuitrusting voor uw eigen bescherming.

Wanneer u VRAGEN heeft aangaande veilig gebruik of onderhoud van deze eenheid,

STEL DIE DAN AAN UW OVERSTE OF NEEM CONTACT OP MET DE Altrad Belle.

Inhoudsopgave

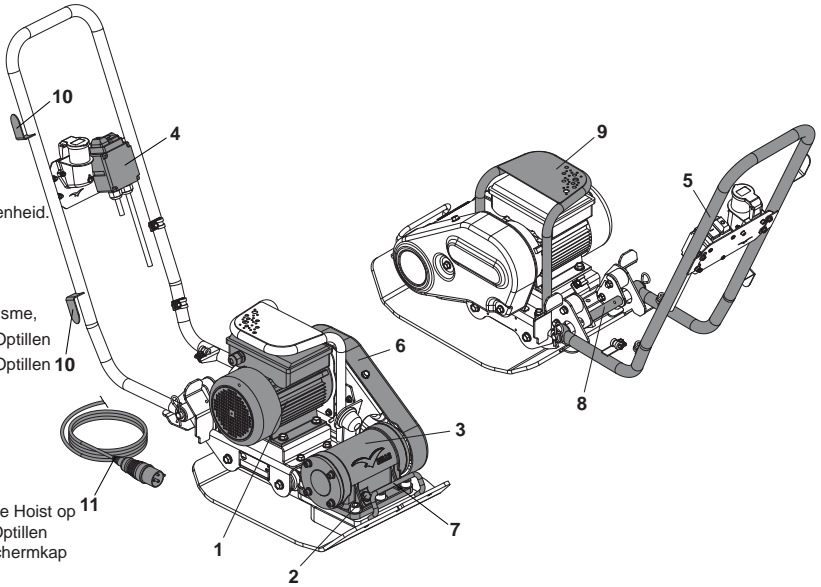
Hoe gebruikt u deze handleiding.....	26
Waarschuwing	26
Machinebeschrijving	27
Milieu	27
Technische gegevens.....	28
Stickers.....	29
Veiligheidsinstructies	30
Gezondheid en Veiligheid	31
Redenen om te verdichten	31
Verdichtingsspecificatie	31
Toepassingen	31
Controle voor Opstarten	31
Bedieningsinstructies	32
Handleiding Probleemoplossing	33
Service & Onderhoud	34
Garantie	35
Verklaring van overeenstemming	2

Machinetype:

Enkele richting
tripplaat

1. Elektromotor
2. Olieaftapbout van trileenheid.
3. Trilelement
4. Aan/uit schakelaar
5. Bedieningshendel,
6. Beschermingsmechanisme,
7. Punt voor Handmatig Optillen
8. Punt voor Handmatig Optillen **10**
(Steun)
9. Driepolige stekker
10. Kabelopberghaak
11. Stroomkabel

Gebruik geen mechanische Hoist op
de Punt voor Handmatig Optillen
(nrs. 7 en 8) en Motorbeschermkap
(nr. 9)



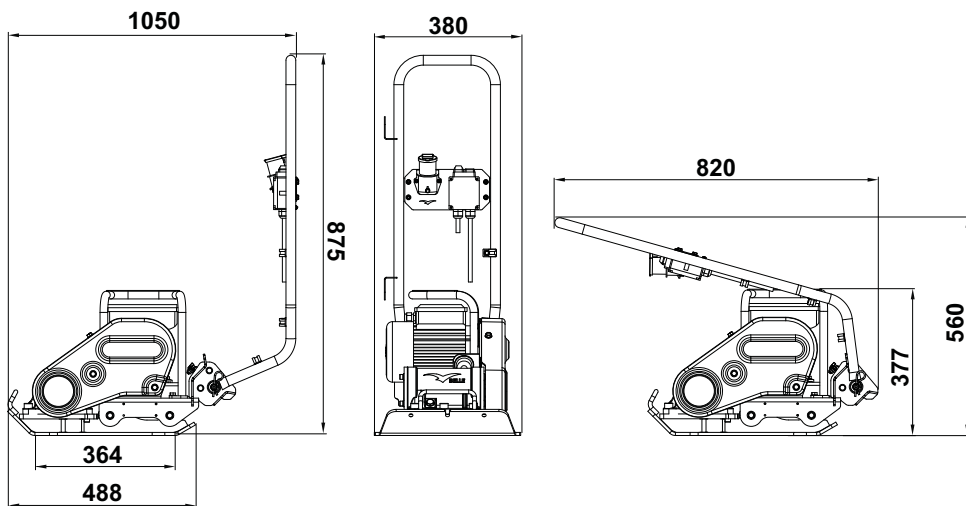
Milieu

Veilige Verwijdering.



Instructies ter bescherming van het milieu.
De machine bevat waardevolle materialen. Breng
het afgedankte apparaat en de toebehoren ervan naar
de desbetreffende instantie voor hergebruik

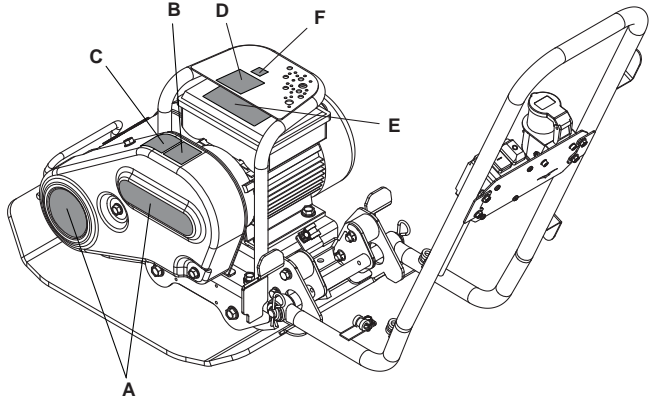
Onderdeel	Materiaal
Bedieningshendel	Staal
Handgreep	Staal
Bodemplaat	Staal
Excentrische gewichten	Staal
Elektromotor	Staal & Aluminium & Koper
Various Parts	Staal & Aluminium



Model	110v 50Hz	230v 50Hz
Gewicht (kg)	50	50
Motorvermogen (Hp / kW)	2.0 / 1.5	2.0 / 1.5
Motortoerental	2800	2800
Nominale spanning (v)	110	230
Nominale stroom (A)	14.2	6.66
Beschermingsklasse	IP44	IP44
Energieverbruik (Kwh)	0.94	0.94
Trilvermogen (kN)	12	12
Frequentie (Hz)	50	50
Minimum Transformator Grootte (kVA)	3.3	N/A
Maximale verplaatsingssnelheid (m/min)	24	24
Maximale Hellingshoek (°)	20	20
Verdichtingsvermogen (kg/m ²)	388	388
3-Assige Trilling* (m/sec ²)	3.97	3.97
Gebruikstijd (Mins)	190	190
Geluidsvermogensniveau (dB(A))	104	104

* Minimum niveau EN500 Deel 4

- A - Merkstickers
- B - Veiligheidssticker
- C - Geluidssticker
- D - Natte Omstandigheden Sticker
- E - Motor Veiligheid Sticker
- F - Geen Lifting Sticker



A - Merkstickers

Merkstickers het model van de machine te identificeren.

B - Veiligheidssticker (Onderdeelnr. 19.0.373)



Lees de bedieningshandleiding



Draag beschermend schoeisel



Draag oorbescherming.



Draag oogbescherming.

C - Geluidssticker

Het geluidsniveau van de machine gedurende de werking is 99 dB (A).

D - Natte Omstandigheden Sticker

Deze machine **NIET** te gebruiken in natte omstandigheden. De elektrische onderdelen van de machine mag nooit worden blootgesteld aan water of vloeistof van welke aard dan ook, omdat dit kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood!

E - motor veiligheid sticker

NOOIT covers uit de motor te verwijderen, terwijl de nog steeds aangesloten inch Dit kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg.

F - geen lifting sticker

NOOIT de motor guard niet als een hijs punt.

Voor uw eigen persoonlijke bescherming en voor de veiligheid van de personen rondom u, dient u de volgende veiligheidsinformatie te lezen en volledig te begrijpen. Het is de verantwoordelijkheid van de operator ervoor te zorgen dat hij/zij volledig begrijpt hoe hij/zij de apparatuur op veilige wijze moet bedienen. Wanneer u er niet zeker van bent hoe u de 'PCLX 12/40E'-trilstamper op veilige en correcte wijze kunt gebruiken, raadpleeg dan uw overste of de Altrad Belle.



VOORZICHTIG

Onjuist onderhoud kan gevaarlijk zijn. Zorg dat u dit hoofdstuk leest en begrijpt voordat u onderhoud, herstel- of reparatiewerkzaamheden gaat uitvoeren.

- Deze machine is zwaar en mag niet door één persoon opgetild worden, ZOEK HULP of gebruik een geschikte hijsinstallatie.
- Baken het werkgebied af en houd voorbijgangers en niet bevoegd personeel op een veilige afstand.
- De operator moet een Persoonlijke Veiligheidsuitrusting dragen bij de bediening van deze machine (zie Gezondheid & Veiligheid).
- Zorg ervoor dat u weet hoe u de machine moet UITSCHAKELEN voor dat u deze INSCHAKELT, voor het geval u in de problemen komt.
- Schakel altijd UIT en koppel de motor los voordat u de machine gaat vervoeren, verplaatsen of onderhouden.
- Tijdens het gebruik wordt de motor erg heet, laat de motor afkoelen voordat u deze aanraakt. Laat de machine nooit zonder toezicht met draaiende motor achter.
- Verwijder of wijzig nooit aangebrachte bescherming; deze is er voor uw veiligheid. Controleer de beschermkappen altijd op staat en veiligheid; wanneer een beschermkap beschadigd is of ontbreekt, **GEBRUIK DAN DE MACHINE NIET** tot de beschermkap vervangen of gerepareerd is.
- Trek de machine nooit aan de stroomkabel en trek nooit aan de kabel om de stekker er uit te trekken.
- Bedien de **MACHINE** niet wanneer u ziek bent, zich moe voelt of wanneer u onder invloed van alcohol of drugs verkeert.
- Zorg dat de kabel niet beschadigd kan raken en niet onder de machine terecht komt.
- Gebruik de motor Guard **NIET** gebruiken als een hijs punt.
- **NIET** jet wassen de machine dit kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood!
- Gebruik de motor wacht niet als een hijs punt.
- **NIET** jet wassen de machine dit kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood!
- Deze machine **NIET** te gebruiken in natte omstandigheden. De elektrische onderdelen van de machine mag nooit worden blootgesteld aan water of vloeistof van welke aard dan ook, omdat dit kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood!
- **We adviseren op de op 220v/240v werkende uitvoering een reststroominrichting toe te passen.**

Brandbestrijding

Als de betonnen vlam vat, schakel dan de elektrische voeding uit. Doof het vuur met een poeder- of koolzuurbusser. Als het vuur niet geblust kan worden, blijf dan op veilige afstand en bel de brandweer. Als u ook maar enigszins twijfelt of uw machine wel in een veilige staat verkeert, neemt u dan contact op met de dichtstbijzijnde erkende servicedienst van Belle.

Elektromotoren

Alle verplaatsbare elektrische apparaten zijn gevaarlijk indien ze verkeerd gebruikt worden. Deze machine werkt maar op één spanning. Controleer of de elektrische voeding op dezelfde spanning werkt als de spanning die vermeld staat op het kenplaatje. Zorg dat de motor is uitgeschakeld voordat je de stekker in het stopcontact steekt.

220/240v - Pas altijd een reststroominrichting, (aardlekbeveiliging) toe, die rechtstreeks wordt aangesloten op het 230V-stopcontact.

Als er een verlengkabel wordt gebruikt, dient deze rechtstreeks op de reststroominrichting te worden aangesloten.

110v - Als er een verplaatsbare transformator wordt gebruikt, moet deze minimaal een continu uitgangsvermogen hebben van 3.3kW.

De symbolen op de AAN/UIT-schakelaar zijn 0 (rood)=UIT en I (groen)=AAN overeenkomstig de internationale normen.



WAARSCHUWING

Pas GEEN verlengkabel toe tussen de transformator en de elektrische voeding.

Controleer altijd of de kabel tussen de op 110V werkende betonmolen en de transformator ten minste 3 meter lang is. Zorg dat de kabel te allen tijde met een kabelbevestigingsbeugel aan het onderstel van de betonmolen is bevestigd.

Stekkers

De PCLX 12/40E Triplaat is bedoeld voor Doe Het Zelf of lokaal gebruik. Het apparaat wordt geleverd met de volgende stekker types gemonteerd:-

110v Motor - 16 ampère BS4343 stekker.

230v Motor - 13 ampère driepolige BS1363 stekker
of driepolige CEE77 Euro stekker.

Aansluiten van een stekker - **WAARSCHUWING! DIT PRODUCT MOET WORDEN GEAARD**

BELANGRIJK: De draden in de stroomkabel hebben de volgende kleurcode:

GEEL / GROEN = AARDE, BLAUW = NUL, BRUIN = FASE

De geel/groene draad moet worden aangesloten aan de met E gemarkeerde of geel/groen gekleurde aansluitklem in de stekker. De bruine draad moet worden aangesloten aan de met L gemarkeerde of rood gekleurde aansluitklem in de stekker. De blauwe draad moet worden aangesloten aan de met N gemarkeerde of zwart gekleurde aansluitklem in de stekker. Controleer voor aansluiten van de stekker altijd of de netspanning gelijk is aan de voorgeschreven spanning die op de motor staat aangegeven.

VERLENGINGSKABELS

Een eventueel te gebruiken verlengkabel mag niet langer zijn dan 30 meter. De draaddoorsnede dient bij de op 230V werkende uitvoering 2.5mm² te bedragen & 110V werkende uitvoering 2,5mm² te bedragen. Controleer of de verlengkabel zorgvuldig wordt uitgelegd, waarbij vermeden dient te worden dat de kabel in vloeistoffen komt te liggen, op scherpe randen en/of op plaatsen waar voertuigen er overheen zouden kunnen rijden. Zorg ervoor dat de verlengkabel niet bekneld kan komen te zitten onder de betonmolen. Rol de kabel helemaal af, anders wordt deze heet en zou er dientengevolge brand kunnen ontstaan. Controleer of eventuele verlengkabelverbindingen droog liggen en goed beschermd zijn.

NVR - No Volt Release

De motoren die in het apparaat zijn gemonteerd zijn voorzien van een NVR (No Volt Release) schakelaar. Dit betekent dat wanneer de stroom uitvalt, de motor niet automatisch opnieuw zal gaan lopen wanneer de stroom weer terug is. Het apparaat zal met de hand opnieuw moeten worden ingeschakeld.

Vibratie

Sommige vibratie die ontstaat bij het walsen, wordt via de handgreep doorgegeven naar de handen van de operator. Raadpleeg specificaties & technische gegevens voor vibratieniveaus en periodes van gebruik (aanbevolen maximale dagelijkse blootstellingstijd). **OVERSCHRIJD** de maximale gebruikstijd **NIET**.

Persoonlijke Veiligheidsuitrusting.

U dient bij gebruik van deze machine de geschikte Persoonlijke Veiligheidsuitrusting te dragen, d.w.z. Veiligheidsbril, Handschoenen, Oorbeschermers, Stofmaskers en veiligheidsschoenen met Stalen Neuzen (met anti-slip zolen voor extra bescherming). Draag kleding die geschikt is voor het werk dat u doet. Bescherm uw huid altijd tegen het contact met beton.

Stof.

Het verdichtingsproces kan stof produceren, hetgeen schadelijk voor uw gezondheid kan zijn. Draag altijd een masker dat geschikt is voor het type stof dat vrijkomt.

Redenen voor Verdichting



Aarde die omgewoeld is of nieuw is gestort, ondergrond en asfaltering zullen kleine ruimtes of luchtzakken bevatten die, wanneer deze niet verdicht worden, zullen leiden tot problemen.

1. Wanneer er verkeer rijdt over een niet verdicht stuk grond, wordt het materiaal samengedrukt. Dat leidt tot verzakking van de bovendeklaag wanneer het materiaal de leemtes opvult.
2. Een gelijksoortige situatie ontstaat bij statische belastingen op een niet verdichte ondergrond. De belasting (bijv. een gebouw) zal zakken.
3. Materialen met leemtes zijn ontvankelijker voor het doorlaten van water, wat zal leiden tot erosie. Wateropname kan er eveneens toe leiden dat de bodem tijdens vorstperiodes uitzet en inklinkt tijdens periodes van droogte. Uitzetten en inklinken is de voornaamste oorzaak van schade aan funderingen van gebouwen en leidt er normaalgesproken toe dat de structuur moet worden verstevigd.

Verdichting verhoogt de dichtheid van het materiaal en daarmee de draagkracht. Het vermindert de hoeveelheid poriën en daarmee het risico op verzakken, uitzetten en inklinken als gevolg van de opname van water.

Verdichtingsspecificatie



In het verleden zijn verschillende methodes gebruikt om de verdichting die nodig is voor verschillende toepassingen te specificeren. De factoren waarmee rekening moet worden gehouden zijn de eigenschappen van het materiaal, de dikte van de laag, de toegepaste druk, de vibratie en het aantal walsbewegingen. Een beter begrip van hoe verdichten in zijn werk gaat, heeft ertoe geleid dat nieuwe verdichtingsspecificaties zijn geïntroduceerd. De meest recente specificatie maakt deel uit van de NRSWA (New Roads & Street Works Act) in het Verenigd Koninkrijk. Ingenieurs weg- en waterbouwkunde passen deze specificaties momenteel toe om een goede verdichting te waarborgen voor alle werkzaamheden op bouwterreinen.

Toepassingen



Toepassingen /materialen zijn onder te verdelen in drie categorieën:

1. Samenhangende materialen (minder dan 20% granulair) bijv. klei, silt & vette grond.
2. Granulaire materialen (meer dan 20% granulair) bijv. materiaal met harde kern, zand & lichte grond.
3. Bitumineuze materialen bijv. asfalt (tarmac), koud aangebrachte lagen (bitumenemulsie producten).

Controles voor opstarten



Inspectie voor opstarten.

De volgende "inspectie voor opstarten" moet worden uitgevoerd voor het begin van een iedere werkperiode of steeds na vier uur gebruik, afhankelijk van hetgeen het eerst aan de orde is. Raadpleeg het hoofdstuk onderhoud voor gedetailleerde aanwijzingen. Wanneer er een defect wordt vastgesteld, mag de 'PCLX 12/40E' niet worden gebruikt tot dit defect is verholpen.

1. Inspecteer de 'PCLX 12/40E' en alle kabels zorgvuldig op beschadiging. Zorg dat de beschermkap van de aandrijfriem geborgd is vooraleer het apparaat te gebruiken.
2. Controleer slangen, vulopeningen, aftappluggen en alle andere zones op tekenen van lekkage. Dicht alle lekken voordat u de machine gaat gebruiken.

**WAARSCHUWING**

Voordat u deze machine gaat bedienen of daaraan onderhoud gaat uitvoeren **MOET** u deze handleiding **LEZEN** en **BESTUDEREN**.

**WAARSCHUWING**

Nooit passeren de elektrische kabel met de verdichter tijdens bedrijf.

- **Verplaats de trilplaat naar de plek waar deze gebruikt moet worden.**
GEBRUIK GEEN mechanische takel installatie bij de handtilpunten (zie de sectie apparaat beschrijving)
De PCLX 12/40E dient door twee personen te worden vervoerd. Gebruik de aanwezige handtilpunten (zie de sectie apparaat beschrijving)
- Laat de motor **NOOIT** lopen wanneer het apparaat wordt getransporteerd of verplaatst, ook niet wanneer dit over een geringe afstand is.
- Nadat u de controles die genoemd worden in het hoofdstuk 'voor de start' heeft uitgevoerd, mag u de motor starten.
- **Schakel de machine in en gebruik de joystick om te sturen of draai de PCLX 12/40E.**
De trileenheid zorgt er niet alleen voor dat de bodemplaat trilt, maar zorgt eveneens voor een voorwaartse beweging. Gedurende normale werking zou het niet nodig moeten zijn de 'PCLX 12/40E' vooruit te duwen maar kunt u deze zich gewoon laten voortbewegen op zijn eigen snelheid. De verplaatsingsnelheid wordt bepaald door de aard van het oppervlak dat moet worden verdicht. Wan neer het te verdichten oppervlak gelegen is op een helling, dient u zeer voorzichtig te werk te gaan bij het leiden van de 'PCLX 12/40E' in de verplaatsingsrichting. Indien nodig, dient u een daarvoor geschikt touw te bevestigen aan de onderkant van het chassis van de 'PCLX 12/40E', zodat iemand u kan helpen bij het in bedwang houden van het gewicht van de 'PCLX 16/45E'.
Werk op een helling op- en neer waarts, niet in dwarsrichting.
- **Verplaats de 'PCLX 12/40E' in een regelmatig patroon over het oppervlak tot de gewenste verdichting bereikt is.**
Wanneer er een aantal lagen over elkaar heen moeten worden verdicht, verdicht dan elke laag afzonderlijk.

De motor uitschakelen

1. Druk op de **RODE** knop (**O**) om de machine te stoppen (**Fig A**).

De motor starten

1. Steek de stekker in stopcontact.
2. Druk op de **GROENE** knop (**I**) om de machine te starten (**Fig B**).

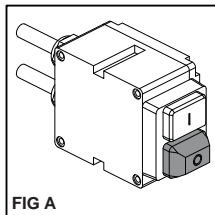


FIG A

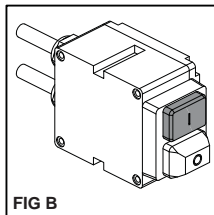


FIG B

Gebruiksaanwijzing voor het testplateau van de PCEL-E**WAARSCHUWING**

Haal de stekker van de plaat uit het stopcontact voordat u de eerste stappen of de visuele inspectie uitvoert!

Voordat u de elektrische veiligheidstest uitvoert, moet een formele visuele inspectie worden uitgevoerd door een deskundige op het gebied van het testen van de elektrische veiligheid van apparaten. Richtlijnen en definities met betrekking tot het etsen van de elektrische veiligheid kunt u lezen op de website van de overheid:

<http://www.hse.gov.uk/electricity/faq-portable-appliance-testing.htm>.

1. Plaats de PCLX 12/40E plaatcompactor op het testplateau (**onderdeelnr. 968/01200**) met de voorkant van de plaat naar de anti-vibratieblokken (**nr. 1**), rustend op de mat en met de hendel naar achteren gekanteld (**fig. C**). Het testplateau moet op een horizontale vloer staan in een droge ruimte en met alleen de rubberen voeten die de grond raken vanwege het dempen van de trillingen (**N.B.**: de rubberen voeten zijn **NIET** bedoeld om het product te isoleren ten opzichte van de aard).
2. Schuif de Z-vormige beugel (**nr. 2**) (**onderdeelnr. 968/01205**) op de schakelaar tot hij vastklikt en druk op de groene knop **ON** van de schakelaar.
3. Sluit een goedgekeurde PAT-tester aan, en configureer deze overeenkomstig de specificaties van uw PCLX 12/40E (bijv. spanning; isolatieklasse van het apparaat; correcte testtype enz.).
4. Zorg ervoor dat de PCEL-E plaatcompactor en het testplateau door geen mens, dier of enig ander voorwerp wordt aangeraakt en dit ook niet kan gebeuren tijdens de test. Voer de test uit wanneer u dit veilig kunt doen.

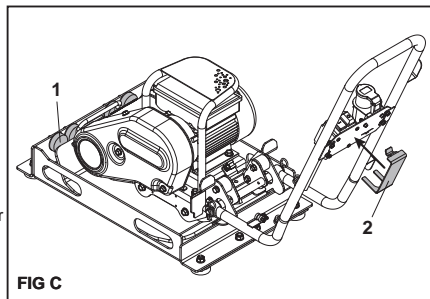


FIG C

Probleem	Oorzaak	Remedie	
Motor start niet.	Zekering of stroomkringonderbreker is doorgeslagen.	Vervang de zekering of reset de stroomkringonderbreker.	
	De stator is kortgesloten of maakt aardcontact. De motor maakt een zoemend geluid en de stroomkringonderbreker of de zekering zal doorslaan.	Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
	De motor is overbelast of vastgelopen.	Kijk of de machine vrij is. Als dat zo is, neem dan contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
	Condensator (op een fase motor) kan het hebben begeven.	Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
	Startschakelaar heeft het begeven.	Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
Motor loopt maar slaat af.	Spanning val.	Wanneer de spanning minder is dan 10% van de voorgeschreven spanning van de motor neem dan contact op met het energiebedrijf of controleer of een ander apparaat spanning wegneemt van de motor of neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
	Vermogen is toegenomen.	Controleer dat het vermogen niet is veranderd. Controleer dat het apparaat niet strakker is geworden. Als een ventilator aanwezig is, controleer dan of de luchtstroom niet is veranderd of neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
Motor komt niet op gang.	Kapotte condensator	Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
	Defecte vaste schakelaar.	Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
	Slechte lagers.	Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
	Te lage spanning.	Zorg dat de spanning binnen een range van plus of min 10% van de aangegeven spanning van de motor is. Zo niet, neem dan contact op met het energiebedrijf of controleer of een ander apparaat spanning wegneemt van de motor of neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
Overbelasting bescherming van de motor slaat steeds af.	Belasting is te hoog.	Controleer of last niet is vastgelopen. Als de motor een vervangingsmotor is, controleer dan of de specificaties gelijk zijn aan die van de oude motor. Wanneer de vorige motor een speciaal ontwerp was, kan het zijn dat een standaard motor niet in staat is dezelfde prestatie te leveren. Verwijder de last van de motor en controleer of de motor nu niet meer afslaat.	
	Omgevingstemperatuur is te hoog.	Onderzoek of de motor voldoende lucht krijgt voor de juiste koeling. De meeste motoren zijn ontworpen om te lopen in een omgevingstemperatuur lager dan 40°C. (Nota bene: een correct functionerende motor mag heet aanvoelen.)	
	De overbelasting bescherming zou stuk kunnen zijn.	Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
	De wikkeling kan kortgesloten zijn of contact maken met de aarde.	Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
		Schade aan interne werking.	Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.
De motor maakt een luid wrijvend of schurend geluid.	Schade aan interne werking.	Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
	Eenheid trilt niet.	Spanning aandrijfriem te laag.	Spanning van riem bijstellen
		Probleem aandrijving.	Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.
Storing trilelement.		Neem contact op met uw contactpersoon of met Altrad Belle.	
Asfalt blijft plakken aan de plaat. Bitumineus oppervlak schilfert (walsen).	Te weinig smering.	Gebruik water	
	Teveel verdichting.	Verwijderen en nieuwe laag aanbrengen	
Lage verplaatsingssnelheid (plaat zakt weg)	Laag te dik.	Verwijder wat materiaal.	
	Vochtgehalte te hoog of te laag.	Verwijder materiaal en stel bij.	

Onderhoud

Het 'PCLX 12/40E'-gamma van de Altrad Belle is ontworpen voor vele jaren probleemloze werking. Het wordt aangeraden dat een erkende Altrad Belle verdeler alle grote onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoert. Gebruik altijd originele reserveonderdelen van de Altrad Belle; gebruik van niet originele onderdelen kan uw garantie ongeldig maken. Schakel voor dat er onderhoud aan het apparaat wordt uitgevoerd, de motor uit en onderbreek de stroomtoevoer.

Plaats de 'PCLX 12/40E' altijd op een horizontaal vlak om te waarborgen dat alle vloeistofniveaus correct worden afgelezen. Gebruik alleen aanbevolen oliesoorten (zie onderstaande grafiek).

Inlooperperiode

De olie van de driekolom dient na de eerste 100 gebruiksuren te worden vervangen en daarna na elke 500 werkingsuren. Voor details inzake de vervanging van de olie voor de trilschacht, zie 'Trileenheid'. De spanning van de riem dient na de eerste 4 gebruiksuren te worden gecontroleerd.

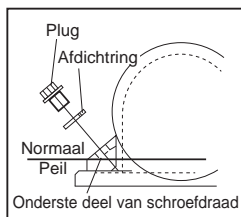
Schoonmaak

Dit is een elektrisch apparaat. Tijdens het schoonmaken moet het elektrische onderdelen van deze machine nooit worden blootgesteld aan water of vloeistof van welke aard dan ook, omdat dit kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood!

Routineonderhoud		Voor ieder gebruik	Na eerste 4 uur	Eerste maand / 20u	3 maanden / 50u
Kabels	Controleren	✓			
	Vervang indien nodig				
Aandrijfriem	Spanning		✓	✓	✓

Olie/Type Brandstof & Hoeveelheid

	Type olie	Hoeveelheid (Liter)	Type Brandstof	Capaciteit (Liter)	Bougi Type	Elektrode Opening (mm)
Trileenheid	SAE 10w40	0.22	N/A	N/A	N/A	N/A



Trilelement.

Verwijder de plug en de afdichting. Controleer of het oliepeil tot aan het onderste deel van de schroefdraad van het oliepluggat reikt. Vul zo nodig olie bij (let op het type, zie tabel).

Op deze 'PCLX 12/40E'-eenrichtingstrilplaat van Altrad Belle wordt garantie verleend aan de oorspronkelijke koper gedurende een periode van één jaar (12 maanden) vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop. De garantie van Altrad Belle is geldig in geval van ontwerp-, materiaal- en fabrieksfouten.

Het volgende valt niet onder de garantie van Altrad Belle:

1. Schade als gevolg van misbruik, verkeerd gebruik, het vallen van de machine, en andere soortgelijke schade als gevolg van het niet opvolgen van de montage-, bedienings- en onderhoudsinstructies.
2. Aanpassingen, montage van extra onderdelen of reparaties door anderen dan Altrad Belle of diens erkende agenten.
3. De kosten van transport- en vervoer van en naar Altrad Belle of diens erkende agenten in verband met reparatie dan wel inschatting van schade aan de machine bij een garantieclaim.
4. Materiaal- en/of arbeidskosten voor het vernieuwen, repareren of vervangen van onderdelen als gevolg van normale slijtage.

De volgende onderdelen vallen niet onder de garantie:

- Aandrijfriem(en)

Altrad Belle en/of diens erkende agenten, leidinggevenden, medewerkers en verzekeraars kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade of andere schade, verliezen dan wel onkosten in verband met of als gevolg van het onvermogen de machine voor enig doel te gebruiken.

Garantieclaims

Garantieclaims dienen in eerste instantie telefonisch, schriftelijk, per fax of per email te worden gericht aan Altrad Belle.

Nummers voor garantieclaims:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84722

Email : Warranty@belle-group.co.uk

Correspondentieadres:

Altrad Belle Warranty Department,
Sheen, Nr. Buxton
Derbyshire,
SK17 0EU, England.